

LUSO JORNAL

Edition n°177 du 4 Septembre 2008

Hebdomadaire franco-portugais gratuit

www.portugalvivo.com

P.5: Manifestação



■ Portugueses emigrantes em França manifestaram mais uma vez em Lisboa, frente à Procuradoria Geral da República.

P.6: Gulbenkian



■ A Fundação Calouste Gulbenkian vai mudar o Centro cultural de Paris, da Avenue de Iéna, para a Rue de Grenelle.

P.13: Futebol



■ Johnny de Sousa, Treinador dos Lusitanos de St Maur quer levar a equipa a lutar pelos primeiros lugares do Campeonato DH (Liga de Paris).



Vila Nova de Paiva

Maire de Orsay inaugura Praça da Europa

■ O Maire de Orsay, David Ros, foi convidado por Manuel Custódio pelo Presidente da Câmara de Vila Nova de Paiva marcar mais um passo na gemação entre as duas localidades.

O jovem cantor angolano Lulendo lança disco "Sound of África" (pag 8)

Entrevista com Fátima Ramos, Directora do Instituto Camões (pag 7)



Le Prêt Étudiant + Crédit d'impôt⁽¹⁾ + Une besace affaire offerte⁽²⁾
Étudier en toute sérénité: financez vos études et frais annexes

Vous avez entre 18 et 25 ans et vous poursuivez des études dans l'enseignement supérieur?
Pour mener à bien vos études, il est parfois nécessaire d'emprunter car les dépenses sont nombreuses.
Caixa vous propose le Prêt Étudiant Caixa⁽¹⁾: l'idéal pour bien débuter son année et concrétiser ses projets.
Plus d'informations sur le site www.cgd.fr

(1) Sous réserve d'accréditation de votre dossier. Votre crédit sera en agence Prêt Étudiant aux étudiants de 18 à 25 ans, sur présentation de leur carte d'étudiant ou d'une attestation d'inscription dans un établissement d'enseignement supérieur.
(2) Ne sont concernés que les Prêt Étudiant. Révisés aux étudiants facilement identifiables en France. Voir conditions en agence.
Est hors le titre des états membres. Établissant ses conditions.



Caixa Geral de Depósitos

LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Edité par :

Aniki Communications

Directeur : Carlos Pereira

Commerciaux : Tony Marques et Aurélio Pinto (France), Ana Durão et Portmundo (Portugal)

Distribution : José Lopes, Esperança Patrício

Assistante de rédaction : Clara Teixeira

Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Mónica Fins, Eunice Martins, Eva Pereira (Lyon), Maria Fernanda Pinto, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon)

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Esperança Patrício, Sylvie Crespo, Sandra Silva, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Carlos Gonçalves, Carlos Narciso, Gertrudes Amaro, Paulo Dentinho

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: Michaël Leite

Agence de presse: Lusa

Siège social:

47, Bd Stalingrad, 94400 Vitry sur Seine
479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:

16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris

Tel. 01 53 79 21 20

Fax 01 53 79 21 63

E-mail: contact@lusojournal.com

www.lusojournal.com

10.000 exemplaires

Impression :

Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit

Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse ci-dessous.

Carta aos dirigentes associativos e membros das Comunidades

Ministro dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades despede-se da diáspora cabo-verdiana



■ por **Victor Barbosa Borges**

Ministério dos Negócios Estrangeiros, Coperação e Comunidades

Caros conterrâneos,

Ao terminar as funções de Ministro dos Negócios Estrangeiros, Coperação e Comunidades ressinto a necessidade de vos fazer chegar esta comunicação. É o mínimo que possa fazer, após quatro anos de contacto intenso e quotidiano com as comunidades cabo-verdianas e seus desafios. Para mim, deixar de fazer parte do Governo de Cabo Verde não significa, de maneira nenhuma, o fim do contacto e diálogo, pois, a emigração e as comunidades cabo-verdianas vão continuar, como sempre estiveram, no centro das minhas reflexões e indagações pessoais. E, por isso, estou certo de que os nossos caminhos vão se cruzar constantemente. Não penso que este seja momento para retomar e discutir sobre as diversas questões que discutimos durante esses quatro anos. Dito isto, dificilmente poderia evitar de evocar algo que sempre dizia nos nossos encontros, mensagens radiofónicas e televisivas: É fundamental que, individual e colectivamente, coloquemos e respondamos às seguintes questões: o que somos, o que seremos, o que queremos ser (eu, meus filhos, netos e descendentes) nos diferentes países onde vivemos, daqui a vinte, trinta, cinquenta ou mesmo cem anos.

A resposta a estas questões, falsamente simples, constitui, todavia um ponto e momentos referenciais para a definição de estratégias de desenvolvimento pessoal, familiar e socio-económico das comunidades cabo-verdianas no exterior, nas Américas, na Europa, na África ou e qualquer parte do mundo.

Todos estarão lembrados da minha insistência em relação à importância da plena integração nas sociedades de acolhimento. Naturalmente que a

integração não significa denegação das origens ou da condição de cabo-verdiano. Sabemos também que não há integração automática ou inteiramente espontânea. Ela requer posições, atitudes e práticas individuais e colectivas consistentes e consequentes. Nesta perspectiva e de forma recorrente abordámos nos nossos encontros vários factores e condicionantes da integração, a saber:

1. O domínio da língua e dos códigos culturais e simbólicos do meio envolvente. Este é um requisito básico para qualquer projecto de vida nos países de acolhimento.

2. A educação e a formação - para os mais velhos e sobretudo para as novas gerações. É vital para o desenvolvimento e a afirmação, individual e colectiva, que as comunidades cabo-verdianas possam produzir, em quantidade e qualidade, quadros, técnicos, engenheiros, médicos, professores, investigadores, desportistas, artistas de alto nível, úteis aos países de acolhimento e a Cabo Verde.

3. A definição e a aplicação no quotidiano de estratégias individuais de participação na vida social, cultural, económica e política dos países de acolhimento.

4. A legalização, o acesso à segurança social e o respeito escrupuloso das leis, regras e costumes dos países de acolhimento constituem, igualmente, elementos indispensáveis para uma vida estável. Face a injustiças, deveremos poder utilizar do quadro legal dos países de acolhimento para fazer valer ou repor direitos.

5. A importância da habitação que deve ser vista em termos de custos, conforto, segurança e, igualmente, em termos de oportunidades de socialização e de educação dos filhos.

6. O associativismo responsável, comprometido, actuante e aberto à sociedade envolvente. Continuo pensando que o fechamento sobre si é uma armadilha que nos afasta da solução dos problemas.

7. A ponte a ser estabelecida entre o segmento integrado e bem sucedido e o segmento da comunidade confrontado com dificuldades ou obstá-

culos à integração e ao desenvolvimento. Esta é uma forma extremamente eficaz e sem custos de estimulação, de criação de autoconfiança e de reposição de sonhos de vida no seio das crianças e adolescentes nos segmentos menos integrados das comunidades cabo-verdianas.

8. O investimento das poupanças em actividades produtivas, em Cabo Verde e nos países de acolhimento. Neste sentido falámos da vantagem de iniciativas económicas independentes, da criação de micro, pequenas e médias empresas em contraponto à tendência predominante de trabalhador por conta de outrem.

9. A promoção e o desenvolvimento da cultura cabo-verdiana conciliando tradição, modernidade, renovação e enriquecimento e evitando a armadilha de colocar a cultura cabo-verdiana na marginalidade.

10. A responsabilidade individual e a importância de projectos de vida assumidos em actos e palavras foram sempre frisados.

11. E naturalmente a solidariedade activa com os patricios da diáspora dita do Sul.

Estes factores e pistas são fundamentais para o sucesso dos vossos e nossos projectos individuais, familiares e políticos de longo prazo. Por outro lado, constituem argumentos de grande relevância para o Governo de Cabo Verde manter o diálogo construtivo com os países de acolhimento, sustentar as suas posições e defender medidas adequadas à nossa situação e expectativas. A evolução recente dos fluxos migratórios mundiais, é vivida como uma inefável e nebulosa interpretação e, muitas vezes, como ameaça pelos países de destino. Consequentemente, o diálogo sobre a emigração tornou-se intrincado e arrevesado.

[...]

Termino reafirmando o prazer que tive em conviver, dialogar e debater convosco durante esses últimos quatro anos. Peço-vos ainda que sejam portadores desta mensagem aos membros das vossas respectivas associações e organizações.

Queiram aceitar, caros patricios, os meus agradecimentos e saudações amigas.

Um abraço e até sempre!

Abonnement

Oui, je veux recevoir chez moi,
20 numéros de LusoJornal (20 euros)
50 numéros de LusoJornal (50 euros).
Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom

Adresse:

Code Ville

Tel. :


Ma date de naissance:

J'envois ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris


ELMO Meubles Franco Portugais

SALONS - SÉJOURS - CHAMBRES - BARRAQUETTES - CUISINES ÉQUIPÉES - SALLÉS DE BAIN - RANGEMENTS - BÉBÉ



Vai mobilar a sua casa em França ou em Portugal? Não quer perder tempo na suas férias? Visite-nos já: damos o preço e entregamos diretamente de fábrica a sua casa.

Livraison en France, Portugal, Açores, Madeira et Espagne (direct d'usine).



Toute possibilité de financement, crédit sur mesure au meilleur taux, paiement 4 fois sans frais.

2 magasins pour mieux vous servir - 3500 M2 d'expo et stocks

384, av. d'Argenteuil
92600 ASNIÈRES - Limite Colombes
01.47.99.21.98

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30

73, rue de la Chapelle
75018 PARIS - M° Pte de la Chapelle.
01.46.07.30.03

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30 - le Dimanche de 14h30 à 19h30

Inaugurada em Vila Nova de Paiva

Maire de Orsay foi inaugurar Praça da Europa em V.N. Paiva

O Maire de Orsay, David Ros, recentemente eleito nas últimas eleições municipais francesas, deslocou-se a Vila Nova de Paiva, um concelho no distrito de Viseu com o qual Orsay está geminado, no passado dia 12 de Agosto, para participar no Dia do Emigrante e para inaugurar a Praça da Europa, numa das rotundas daquela vida beirã.

“Esta foi a primeira vez que vim a Portugal depois de ter sido eleito” disse ao LusoJornal o Maire de Orsay. “Esta geminação com Vila Nova de Paiva não foi assinada por mim, mas quero continuar a animá-la e até a desenvolver-la”.

A geminação entre Vila Nova de Paiva e Orsay foi assinada pela Maire derrotada nas últimas eleições Marie Hélène Aubry e pelo actual Presidente da Câmara Municipal de Vila Nova de Paiva, Manuel Custódio.

“Este Concelho é específico porque tem a aldeia mais brasileira de Portugal, Vila Cova à Coelheira, e a aldeia mais francesa de Portugal que é Queiriga” explica Manuel Custódio. A maior parte dos habitantes de Queiriga emigrou para França, e instalou-se nas cidades de Orsay e Les Ulis.

David Ros fez-se acompanhar pelo adjunto Ludovic Grousset. Chegaram a Vila Nova de Paiva no dia 12 de manhã e foram recebidos



David Ros e Manuel Custódio, aquando da inauguração da Praça que marca a geminação

no Salão nobre da Câmara Municipal onde foi assinado o livro de honra e onde houve uma troca de presentes entre os dois Presidentes. Depois, seguiu-se um almoço ao ar livre no alto de Vila Cova à

Coelheira e um espectáculo de folclore com o rancho local e com o Rancho Folclórico da Casa de Viseu no Rio de Janeiro, em digressão por Portugal. Antes porém foi inaugurada a

Praça da Europa, pelos dois Presidentes, uma das rotundas da vila que agora faz alusão à geminação entre as duas localidades.

Já à noite foi Quim Barreiros quem animou a Festa do emigrante, na praça anexa à Câmara Municipal e na presença de milhares de forasteiros, muitos dos quais residentes em França.

“Quando era garoto os meus pais tinham o posto público de emigração e por isso sei o que é emigração” afirma Manuel Custódio. “Por vezes tinha de ler e de escrever as cartas entre aqueles que saíram e aqueles que ficaram”. Hoje dedica uma atenção particular aos seus concidadãos que residem no estrangeiro. Para além de uma geminação com Orsay, onde esteve no ano passado, assinou outra com a localidade de Duque de Caxias, no Brasil, para onde também viaja regularmente. “Quero manter um contacto estreito com as gentes do Concelho de Vila Nova de Paiva que residem no estrangeiro. E não o faço apenas por obrigação. Faço-o também por respeitar aqueles que tiveram que partir e que continuam a alimentar a economia deste concelho” disse em entrevista ao LusoJornal.

■ Carlos Pereira

Intercâmbio com Portugueses da Córsega

Pela mesma ocasião, Maria de Lurdes Cordeiro, responsável pelo grupo folclórico de Les Ulis e natural de Fráguas, acolheu uma delegação de responsáveis da Associação Portuguesa de Porto Vecchio, na Córsega. A delegação dirigida por Manuel Cabreira acolheu há poucos meses o rancho de Les Ulis na ilha.

Maria de Lurdes Cordeiro acolheu a delegação da Córsega num almoço em sua casa onde também esteve o Presidente Manuel Custódio e o Vice-Presidente da Câmara Municipal de Vila Nova de Paiva, Jorge Oliveira Pinto.

Socialistas

Federação de França não foi consultada para criação da Secção de Metz

O Secretariado da Federação do PS em França reuniu em Julho depois de terem surgido notícias “relativamente à constituição de Secções por intermédio do Departamento das Comunidades do PS em Lisboa”. Num comunicado assinado por Manuel dos Santos Jorge, a Federação do PS em França “considera tais iniciativas anti-estatutárias e lamenta profundamente que os órgãos desta Federação não tenham sido nem informados nem consultados”.

A Federação refere-se à recente constituição de uma Secção do PS em Metz, que foi lançada pela jovem Nathalie de Oliveira na presença de Paulo Pisco.

“Lembra esta Federação que a constituição das Secções da sua área de jurisdição são da competência da Comissão Política da Federação” diz o comunicado. “Como os estatutos vigentes do nosso Partido só poderão ser alterados no próximo Congresso Nacional, estes procedimentos preocupam-nos e alguns poderão interrogar-se sobre o respeito do direito e da democracia no seio do nosso Partido”.

A Federação do PS França aproveita o comunicado para dizer que “o encerramento dos nossos Consulados, generaram dificuldades acrescidas para os nossos compatriotas”.

Debate

Voto presencial: Socialistas de França contra projecto de lei apresentado pelo PS

Num comunicado enviado aos órgãos de comunicação social, o Secretariado da Federação de França do Partido Socialista considera que a intenção do Governo de modificar as regras do voto para as eleições legislativas, exigindo o voto presencial “é nefasta para o nosso Partido na Emigração” e diz também que é “um erro político que terá graves consequências para a futura eleição dos Deputados PS pelo círculo eleitoral da Europa”. O Comunicado foi assinado por Manuel Santos Jorge e surgiu no seguimento de um projecto de lei entregue pelo Partido Socialista na Assembleia da República, para acabar com o voto por correspondência dos emigrantes portugueses nas legislativas.

“Esse projecto visa estender à eleição da Assembleia da República a votação presencial, que já acontece nas Comunidades portuguesas para a eleição do Presidente da

República”, disse o Deputado socialista José Lello. O diploma deverá ser agendado no reatamento dos trabalhos parlamentares, em Setembro.

“Mal haja oportunidade, será agendado para debate. Esperamos que venha ter grande acolhimento e que seja aplicado nas próximas eleições legislativas”, a realizou em 2009, precisou o Deputado socialista que também já foi Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas. “Temos grande expectativa que tenha acolhimento aqui no Parlamento, porque vai conferir à eleição para a Assembleia da República uma dignidade acrescida, na medida em que é um acto presencial e as eleições têm que ser presenciais, assumidas directamente pelos eleitores”, vincou.

Se este projecto de lei for aprovado, “provocará uma desmobilização e abstenção potencial devido às distâncias entre a residência dos votan-

tes e os locais oficiais de voto em França” contrapõe o comunicado dos socialistas de França.

A proposta também foi alvo de críticas do Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP), cujo presidente cessante, Carlos Pereira, disse à Lusa que a iniciativa do Grupo parlamentar socialista é “arcaica e retrógrada”, contribuindo para o aumento da abstenção entre os eleitores portugueses recenseados no estrangeiro. “Lamento que o PS não tenha sido muito mais ousado e tenha feito uma proposta arcaica, velha e retrógrada”, frisou Carlos Pereira. “O CCP tem sempre vindo a dizer que é necessário resolver a salada russa que há nas eleições, porque cada eleição tem um caderno eleitoral diferente, cada eleição tem um método de voto diferente e também práticas diferentes. Nunca são iguais”, sublinhou. Contudo, manifestou, “isto era a mesma coisa que estar a pedir às pessoas de Faro para irem votar a Viana do Castelo. Ninguém votava. A abstenção é muito grande e passaria a ser muito maior”, acrescentou.

Também o Secretário de Estado das Comunidades, António Braga, manifestou-se a favor da alteração do mecanismo de voto, considerando que “o voto presencial é mais dignificante e muito mais transparente”.

Voto electrónico pode ser alternativa

Carlos Pereira, que cessa funções enquanto Presidente do CCP, defende o voto electrónico. “Este é um Governo muito virado para as novas tecnologias. Até quer fazer Consulados virtuais e Escolas virtuais. Admirame que não queira fazer um voto virtual também”, destacou.

Carlos Pereira explicou que no caso do voto electrónico, a solução seria a atribuição de uma palavra-chave a cada eleitor, que votaria na sua residência, ou então, caso não tivesse acesso à Internet, deslocar-se a um Consulado ou a “mesas de voto descentralizadas, que podem ser colocadas em colectividades”.

Remodelação governamental em Cabo Verde

Victor Borges deixou o Ministério dos Negócios Estrangeiros, Copeção e Comunidades de Cabo Verde no seguimento de uma profunda remodelação do Governo do Primeiro-Ministro José Maria Neves. José Brito, que era até agora Ministro da Economia, passa para os Negócios Estrangeiros.

Depois desta remodelação, o Governo de Cabo Verde tem a particularidade de ser essencialmente feminino.

França homenageou ex-Ministro Valente de Oliveira

O embaixador de França em Portugal, Denis Delbourg, entregou recentemente as insígnias de Cavaleiro da Legião de Honra a Luís Valente de Oliveira, ex-Ministro das Obras Públicas, Transportes e Habitação, Presidente da Alliance Française do Porto.

A França deseja assim homenagear esta personalidade que, através das suas relações humanas e profissionais, tem contribuído para o reforço dos laços estreitos de amizade entre Portugal e a França.

Congrès d'analyse politique sur l'Afrique à Bordeaux

A l'occasion le son Cinquantenaire (1958-2008), le CEAN organise un Congrès d'analyse politique sur l'Afrique, intitulé «Penser la République - État, gouvernement, contrat social en Afrique», à l'Institut d'études politiques de Bordeaux, Université Montesquieu-Bordeaux IV, entre le 3 et le 5 septembre. L'Afrique du Sud et le Brésil sont les invités d'honneur.

En octobre 2008, le CEAN (Centre d'étude d'Afrique noire - Politique, Société, Relations Internationales au Sud) aura cinquante ans. Créé à l'origine afin de fédérer des recherches diverses qui se menaient sur l'Afrique (alors coloniale) au sein de l'université de Bordeaux, il a vite trouvé son identité scientifique dans l'analyse du fait politique en Afrique. Il est l'une des deux «unités mixtes de recherche» (UMR) reconnues par le CNRS au sein de l'Institut d'études politiques de Bordeaux («Sciences Po Bordeaux»). En tant que laboratoire d'accueil de l'École doctorale de science politique de l'Université Montesquieu-Bordeaux IV et de l'IEP, il est impliqué dans diverses formations de master et doctorales.

Le CEAN souhaite fêter son cinquantenaire par la tenue d'un congrès international d'analyse politique sur l'Afrique. Il n'entend pas en faire une autocélébration même si les premières cinquante années de sa vie seront naturellement présentes.

Novos Conselheiros reúnem-se em Outubro pela primeira vez

O novo elenco do Conselho das Comunidades, órgão consultivo do Governo sobre emigração, vai reunir-se pela primeira vez em Lisboa entre 15 e 17 de Outubro.

O plenário CCP, o primeiro após as eleições de 20 de Abril, foi convocado pelo Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas e decorrerá na Assembleia da República. Em Lisboa estarão reunidos 73 conselheiros (63 eleitos e 10 designados), menos 27 do que no anterior Conselho. De França vão participar os 8 Conselheiros recentemente eleitos, por um período de quatro anos.

Entretanto começam a surgir candidaturas para o Conselho Permanente do órgão. Eduardo Dias, Conselheiro re-eleito no Luxemburgo já escreveu aos novos Conselheiros para lhes mostrar disponibilidade para presidir o órgão de consulta.

O actual mandato do CCP terminou em Março de 2007, mas atrasos na nova lei daquele órgão só permitiram que as eleições se realizem em Abril e o plenário em Outubro.

La Rochelle: Le Portugal présente aux Journées civiques européennes

L'association des élus d'origine portugaise, Cívica, membre de «l'European Civic Forum», représente le Portugal dans les Journées civiques européennes, organisées par le Forum Civique Européen, les 4, 5, 6 septembre, à La Rochelle.

«Les Journées civiques européennes. Mobilité, dialogue, participation: vers une citoyenneté européenne active» est un événement organisé avec le soutien de la Commission européenne et de la Présidence française de l'Union européenne. «Il est l'occasion de se rencontrer, d'échanger entre nous mais également de rencontrer d'autres acteurs engagés dans la promotion d'une citoyenneté européenne car 1000 participants, associations, ONG et acteurs institutionnels sont attendus» expliquent les organisateurs.

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Precisa de um site internet?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos.
eMail: internet@portugalvivo.com
Tél. 06.84.77.42.56

Le réalisateur demande la projection du HCR

Expulsés de Massy: José Vieira écrit à António Guterres

Le réalisateur José Vieira vient d'écrire au Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés, António Guterres, pour demander l'intervention du HCR dans le cas des Roms expulsés du bidonville de Massy Palaiseau.

«Je fais appel à vous pour demander votre intervention et celui de votre Haut Commissariat car des enfants, des femmes et des hommes partis de Roumanie à la recherche d'une vie meilleure sont abandonnés par les autorités françaises et européennes sur un parking à Massy-Palaiseau dans la banlieue sud de Paris depuis bientôt quatre mois» écrit José Vieira. «Des bébés, des femmes qui viennent d'accoucher, des personnes âgées vivent là sous de petites tentes depuis le début mai sans hygiène, sans eau, dans des conditions indignes. Les enfants sont en danger, sans protection des services sociaux, sans droit à l'éducation. Aucun des nombreux enfants ne va à l'école. La mairie refuse d'enlever les ordures et de rendre le moindre service qu'elle se doit d'accomplir envers des êtres humains».

José Vieira a tourné plus de 25 heures d'images avec ces Roumains. En écrivant à António Guterres, ex-Premier-Ministre du Portugal, il fait appel à ses origines portugaises. «Le hasard a voulu que je naisse, comme vous, au Portugal et la misère qu'il a fallu fuir a fait que je suis de culture française. Je suis arrivé en France en 1965 et je me



Une des familles de roumains dans le parking de Massy

souviens de clandestins Portugais qui ne parlaient pas un mot de français, qui se terraient dans des bidonvilles sans payer d'impôts, qui ne pensaient qu'à envoyer de l'argent au pays et qui étaient atteints de la fièvre du retour, ces gens ne voulaient pas de la France, ils n'entendaient pas s'intégrer. Je l'ai vu de mes propres yeux, je l'ai vécu: mon père était l'un d'eux».

José Vieira a réalisé plusieurs documentaires sur l'émigration portugaise, notamment «La photo déchirée» et «Les gens du salto». Cette fois-ci, il implore l'intervention du HCR. «Il est urgent de réagir, de frapper les esprits. C'est pourquoi je vous demande de placer sous la protection du HCR ces réfugiés qui vivent depuis quatre mois sur le parking de la gare de Massy-Palaiseau

dans des conditions de vie épouvantables et sans la protection d'un quelconque état».

José Vieira explique que le 2 mai 2008, une armée de CRS et de policiers a encerclé le camp des Roms à Massy-Palaiseau. «Cette armada était suivie d'un semi-remorque transportant un bulldozer et des camions benne. Quand les policiers ont occupé le bidonville, les habitants sont partis sans résister».

«Dans le cas que je vous soumetts le problème n'est pas allé bien loin puisque les gens se sont installés sur le parking tout près du bidonville. Toute la cohorte d'huissiers, de représentants du Préfet et des services de la Préfecture, de policiers en civil voyait déjà tout ce petit monde partir pour la Roumanie. Le problème c'est que la Roumanie n'est pas une sta-

tion du RER B ou C. Pour ceux qui peuplaient le bidonville, la Roumanie est sur la ligne de la misère» écrit le réalisateur franco-portugais. «Je me souviens qu'encerclés par la police sur le parking, les expulsés se sont agglutinés autour de leurs bagages. Les policiers pensaient sans doute qu'ils allaient partir sous la pression. Il y avait là des bébés, des femmes qui allaient bientôt accoucher, des personnes âgées, beaucoup d'enfants. Le plus petit était né début mars, le plus vieux devait avoir pas loin de 70 ans. Ils ne parlaient pas. L'endroit ressemblait à un quai de gare, on entendait le bruit des trains qui passent à 100 mètres de là. Il y avait du brouillard, il faisait froid pour la saison». Et José Vieira écrit à António Guterres «je vous laisse imaginer la scène, vous qui, comme moi, avez vécu sous le fascisme. Peu à peu, le brouillard est tombé et le soleil, qui commençait à réchauffer le bitume mouillé, arriva comme une consolation».

Pendant ces quatre derniers mois, José Vieira suit le sort de ces Roumains rejetés par la France «comme si la France était en guerre contre la Roumanie». Et il explique que «puisque aucune autorité veut leur donner la protection à laquelle tout être humain a droit, j'ai du adresser cette lettre au Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés pour demander l'intervention du HCR» explique-t-il au LusoJornal.

■ Carlos Pereira

Urge fazer levantamento

Convenção das Comunidades em Sta Maria da Feira

A 1ª Convenção Mundial das Comunidades Portuguesas, realizada nos passados dias 30, 31 de Julho e 1 de Agosto em Santa Maria da Feira, apresentou ao longo dos três dias documentários, filmes e debates sobre os temas «A crise do Associativismo», «Memórias da Emigração» e «Geminacões».

A iniciativa, organizada pela Associação dos Portugueses no Estrangeiro em conjunto com a autarquia local, juntou delegados indicados pelas comunidades portuguesas, especialistas na matéria da emigração e membros do Governo português. A convenção pretende criar um Congresso anual para debater os principais problemas das Comunidades portuguesas na diáspora.

«O associativismo foi e continua a ser um elemento essencial da presença portuguesa nos cinco continentes, e por isso, é importante efectuar um levantamento exaustivo das associações portuguesas no estrangeiro, conhecer a sua história, os seus problemas actuais e o seu enquadramento no país de acolhimento» lê-se no documento que traça as conclusões da convenção.



Secretário de Estado António Braga na mesa da Convenção das Comunidades

As conclusões definem a crise do associativismo da diáspora, realçando as dificuldades na renovação de dirigentes, os escassos apoios e «reduzida intervenção do Governo português na definição e execução de uma política adequada a esta nova realidade».

O documento destaca que as autarquias podem servir como elos de ligação com as associa-

ções portuguesas no estrangeiro, estabelecendo parcerias.

A Convenção propõe ainda uma política orientada na concentração de esforços humanos e materiais no sentido de melhor aproveitar meios logísticos que através da adequada utilização contrariem a pulverização e dispersão associativa.

Na cerimónia de encerramento,

António Braga, Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, elogiou o dinamismo do Gabinete de apoio à emigração, instalado na Freguesia de Lobão, como sendo dos mais dinâmicos a nível nacional, prosseguindo: «Num momento, em que existem cerca de cinco milhões e quinhentos mil portugueses no estrangeiro, é essencial fazer as pazes com a memória, com as gerações de portugueses que saíram do país, em busca de melhores condições de vida e que são uma mais-valia, quando se procura a internacionalização da economia».

Paralelamente à Convenção Mundial das Comunidades Portuguesas, teve lugar a terceira edição das «Imagens da Minha Vida», procurando ir ao encontro das memórias, das histórias de vida e dos saberes das gerações mais velhas, que constituem as raízes culturais do concelho de Santa Maria da Feira.

■ Alfredo Cadete

Ainda o caso dos apartamentos comprados à DRL Emigrantes burlados manifestaram em Lisboa

Representantes de emigrantes radicados em França entregaram no passado dia 11 de Agosto, na Procuradoria-Geral da República, em Lisboa, documentação referente à venda irregular de imóveis na capital e em Vila Nova de Gaia a estes portugueses.

“Justiça” foi a palavra de ordem gritada pelos cerca de cinquenta manifestantes que estavam concentrados à porta da Procuradoria-Geral.

Segundo Pedro Antunes, Presidente da Secção portuguesa da Associação para a Defesa dos Migrantes (ADEM), “a documentação entregue hoje vai ser encaminhada para o DIAP ainda essa semana”, disse no dia da manifestação.

O caso, já largamente divulgado no LusoJornal, remonta ao início dos anos 90, quando cerca de 200 emigrantes em França decidiram investir suas poupanças comprando apartamentos em Portugal. As propriedades estão, sobretudo, localizadas na Rua de Xabregas, em Lisboa, e na Rua de Trás, em Vila Nova de Gaia. De destacar que o construtor-promotor envolvido neste caso - a DRL - é a mesma apontada por mais de 70 emigrantes portugueses em França que alegam ter sido vítimas de burla ao adquirirem, há mais de dez anos, apartamentos em Portugal, tendo agora descoberto que muitos destes imóveis estão hipotecados e com dívidas de milhares de euros.

A compra foi feita a um grupo imobiliário (propriedade de um português, Dominique Lopes, residente em França) através de uma agência sediada nos Champs Elysées, em Paris, a Leco, mas até hoje os emigrantes estão impedidos de vendê-los ou arrendá-los devido à falta de licença de habitação do empreendi-



Emigrantes manifestaram em frente da Procuradoria Geral da República

mento.

A maioria dos proprietários, que já pagou a totalidade dos imóveis, conseguiu fazer as escrituras num cartório do Porto sem a licença de habitação, só que a mudança de legislação em 1996 impede-os agora de vender ou arrendar as casas. Há ainda uma minoria que não tem sequer escrituras.

“Uma queixa-crime foi apresentada em 2005, mas até agora não obtivemos resultados. Entregamos hoje uma série de documentos que po-

dem ajudar a Procuradoria no caso. Referenciamos a cumplicidade do 3º Cartório notarial do Porto, já extinto, e da Companhia de Seguros Império na venda irregular destes imóveis”, afirmou Pedro Antunes à Agência Lusa.

Em comunicado à imprensa, o Gabinete do Procurador-Geral afirmou no dia da manifestação que os documentos entregues pelos emigrantes portugueses serão “analisados e incorporados no respectivo processo”.

A morosidade da justiça portuguesa

Encontram-se a correr vários processos contra as empresas vendedoras, seus gerentes e colaboradores, que “se arrastam” nos tribunais portugueses há vários anos (como é o caso dum inquerito que corre no DIAP desde 2005, sob o nº 4526/2005.1TDLSB-3ª Secção), sem que os lesados tenham conhecimento de qualquer resultado ou progresso. Acresce que esta morosidade da Justiça portuguesa deixa as empresas e pessoas incriminadas livres de praticarem os mesmos negócios com outros emigrantes mais desprevenidos, designadamente noutros países de emigração mais recente.

“O processo continua em investigação no Departamento de Investigação e Acção Penal de Lisboa. A investigação é complexa havendo várias pessoas a inquirir e várias diligências a realizar. Foram expedidas cartas rogatórias para o estrangeiro que não se mostram ainda cumpridas, o que faz atrasar o processo”, lê-se no comunicado.

“Os proprietários vão ter que assumir a entrega das alterações ao projecto inicial, mesmo sendo isso de responsabilidade do construtor, com encargos de arquitectos e taxas junto à Câmara Municipal, para obter a licença de habitação. Já começámos a reunir as cotizações para pagar ao arquitecto e comprometemo-nos a entregar esta documentação à Câmara Municipal de Lisboa”, disse por seu turno o Presidente da ADEM.

Mesmo sem licença de habitação, alguns dos apartamentos na Rua de Xabregas estão a ser habitados. “O meu apartamento não tem licença de habitação, mas já tenho a escritura. A situação é complicada e estamos aqui hoje para protestar e exigir uma solução. É uma vida de trabalho que pode ir para o lixo”, disse durante o protesto Luísa Videirinho, uma das proprietárias.

“Não queremos que outros emigrantes sejam burlados. Temos informações que a mesma empresa está a vender imóveis a emigrantes em outros países da Europa”, concluiu Pedro Antunes.

A ADEM é uma associação francesa sem fins lucrativos, vocacionada para a defesa dos emigrantes. Acompanha há 3 anos a situação de cerca de 200 proprietários de prédios da Rua de Xabregas, em Lisboa, comercializados em França no final dos anos 90.

Je recherche mon père

Je recherche mon père qui est d'origine portugaise.

Je me suis renseigné auprès de l'Ambassade portugaise et de la commune où il aurait habité (Estoril au nord de Lisbonne) mais en vain.

J'ai maintenant 22 ans et je n'ai pas vu mon père depuis que j'ai 2 ans. Il sait qu'il a un fils mais je ne l'ai jamais revu depuis. Il a connu ma mère alors qu'il venait travailler en France comme vendangeur à Olonzac dans l'Hérault (34) mais serait ensuite selon ma mère reparti dans sa famille à Estoril.

Il s'appelle César Pedro Lima et aurait à mon avis près de 45-50 ans maintenant.

Les coordonnées qu'il avait donné à son patron lorsqu'il faisait les vendanges en France sont les suivantes: Pedro Lima, Rua Vicente Arnoso, Lote 55 R/C, S. João de Estoril, 2765 Estoril.

Apparemment, selon ses anciens collègues de vendanges, il aurait joué dans des clubs de football en France. Bien sur pas de grands clubs! Peut-être y aurait-il connu des autres personnes qui lisent votre journal.

■ Cédric Busque
juniorayai@gmail.com

Eleições legislativas em Angola



No dia 5 de Setembro decorrem as eleições legislativas de Angola. O actual Presidente José Eduardo dos Santos já disse que, nestas eleições, não é árbitro no processo eleitoral, mas sim “jogador” pela equipa do MPLA, partido no poder e ao qual também preside. Num comício no Huambo disse que “Eu estou na nossa equipa, a do MPLA que é uma equipa vencedora”, frisou. Às legislativas do próximo dia 5 de Setembro concorrem dez partidos políticos e quatro coligações. Os 8,3 milhões de eleitores recenseados elegem os 220 Deputados da Assembleia Nacional para um mandato de 4 anos.

Lyon

Jornadas Portas Abertas nas novas instalações do ILCP

O Instituto de Língua e Cultura Portuguesa (ILCP), uma referência incontornável do ensino de português e da cultura em Lyon, anuncia uma Jornada Portas Abertas, para o Sábado dia 13 de Setembro, das 10 às 18 horas. A equipa de professores e de dirigentes estarão à disposição dos visitantes para dar todas as infor-

mações sobre o Instituto e o ano lectivo 08/09 que vai começar.

O ILCP propõe “um ensino de qualidade” a todos os portugueses e aos seus filhos, e também a todas as comunidades lusófonas residentes em Lyon. Acolhe alunos desde o ensino básico ao secundário e nos cursos de adultos. As aulas terão início no Sábado dia 20 de Setembro.

Este ano, o ILCP festeja os seus vinte anos e desde a sua fundação que propõe um ensino de qualidade, promovendo uma formação da língua e da cultura portuguesa. Está também ao serviço de todos os portugueses, com uma

secção de francês para o ensino ou a reciclagem na língua.

O Instituto afirma ter o reconhecimento do Ministério da Educação Nacional português, parcerias e convenções com instituições escolares francesas, o DEB e a escola comercial francesa. Também é membro da Federação Europeia das escolas.

O ILCP mudou de instalações e os novos locais, mais hospitaleiros, situam-se em Lyon 7, com mais facilidades de acesso, múltiplas possibilidades de transportes públicos e com um parque de estacionamento. Também dispõe de recreios para os mais peque-

nos e cafetaria para os adultos.

Outra novidade é o regresso de Margarida Despacha que reintegra o posto de responsável administrativa do qual se ausentou durante algum tempo.

■ Jorge Campos

Nova direcção:

Instituto de Língua e Cultura Portuguesa
32 bis avenue Félix Faure
69007 Lyon
Tél.: 04.78.93.38.88
Fax: 04.72.80.04.75
courrier@ilcp.net

Mande-nos
as notícias da
sua associação



FORTE SÃO FRANCISCO HOTEL

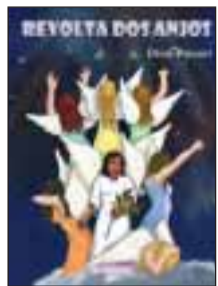
MONUMENTO NACIONAL
CHAVES - PORTUGAL

Uma joia da Hotelaria, distinguido pelo jornal expresso, pelo guia Michelin inclusive o Restaurante e a Taverna

Um convento e edifícios militares do Século XVII primorosamente restaurados e decorados, rodeados por pátios e jardins, numa área de 20000m2 no interior de altas e grossas muralhas, com ponte levadiça, várias torres de vigia e canhões no centro e no ponto mais alto de Chaves, com magníficas vistas para o centro histórico e o vale que se prolonga pela Galícia / Espanha.

Tel. + 351 276 333700 - Fax. + 351 276 333701 - webmaster@forte-s-francisco-hoteis.pt - www.forte-s-francisco-hoteis.pt

Diva Pavesi apresentou "A Revolta dos Anjos" no Brasil



A escritora brasileira residente em França Diva Pavesi apresentou no passado mês de Agosto, na Maison Zank, no quarteirão Jardins, no Rio de Janeiro, o seu livro "A Revolta dos Anjos".

Para além de escritora, Diva Pavesi é jornalista, Embaixadora de Poetas del Mundo, Embaixadora de Paz Universal, Presidente do Divine Institut e Delegada da Académie Arts Sciences et Lettres.

Uma parte das receitas de venda do livro será dedicada à constituição de uma biblioteca na Escola de ensino fundamental "Regente Feijó", na freguesia do Ó, no Rio de Janeiro.

Livro de José Luís Peixoto editado em França



"Le cimetière de pianos" de José Luís Peixoto, magnífico romance que foi editado este Verão nas Editions Grasset e traduzido em francês por François

Rosso, jornalista e chefe de redação do Nice-Matin desde 1983.

José Luís Peixoto nasceu em 1974 em Galveias-Portalegre e é licenciado em Línguas e Literaturas Modernas (Inglês e Alemão) pela Universidade Nova de Lisboa. Tem publicado poesia e prosa. Recebeu o Prémio Jovens Criadores (área de literatura) nos anos 97, 98 e 2000. Em 2001, o seu romance «Nenhum Olhar» recebeu o Prémio Literário José Saramago. Está representado em diversas antologias de prosa e de poesia nacionais e estrangeiras. "Le cimetière de pianos" é a crónica de uma família de marceneiros, habitando em Benfica, bairro popular de Lisboa, numa casa cheia de pianos velhos que esperam ser arranjados um dia. Toda a família ao passar, toca numa tecla de um dos pianos, produzindo um som de vida. Apesar de um ambiente pesado, existe uma certa mistura de mistério e poesia. Os homens são pérfidos, cobardes, por vezes brutais, mas apesar da violência muda da vida, as crianças irradiam luz e beleza. Os romances de José Luís Peixoto estão publicados em França, Itália, Bulgária, Turquia, Finlândia, Holanda, Espanha, República Checa, Croácia, Bielo-Rússia e Brasil. Estando actualmente em preparação edições no Reino Unido, Hungria e Japão.

■ Maria Fernanda Pinto

Em 2010 muda-se para a rue de Grenelle Gulbenkian de Paris vai ter novas instalações

O Centro Cultural Calouste Gulbenkian de Paris vai ter, a partir de 2010, uma nova sede, anunciou a Fundação, num comunicado em que deu conta ter assinado um contrato de arrendamento de longa duração.

Segundo a instituição, a decisão de mudança para um novo espaço prende-se com o facto de ser impossível adaptar as actuais instalações, do n° 51 da Avenue d'Iéna, às funções que a Fundação deve preencher, como pólo de divulgação da Cultura e da Língua Portuguesa.

A Fundação Calouste Gulbenkian adianta que a mudança para um novo espaço visa "instalar o Centro Cultural e a sua biblioteca (que, com mais de 90 mil obras, constitui o mais importante fundo Português na Europa, fora de Portugal) em locais mais apropriados e acessíveis ao público". Rui Vilar, Presidente da Fundação, adiantou no comunicado que "as intervenções no domínio das artes plásticas e da música, que a Fundação continuará a promover em Paris (...), deverão realizar-se



Actuais instalações da Fundação Calouste Gulbenkian, em Paris

em espaços dos circuitos culturais parisienses, permitindo atrair o seu próprio público" e abrindo assim a porta à colaboração com outros espaços parisienses.

Em junção de esforços entre a Fundação em Portugal e em Paris, a Gulbenkian pretende incrementar as ligações com outras capitais

européias, de forma a conseguir um maior efeito das iniciativas produzidas e "numa perspectiva de uma maior colaboração inter-Fundações", declarou à Lusa Elisabete Caramelo, Directora do Serviço de Comunicação da Fundação Calouste Gulbenkian.

No novo espaço, a Fundação vai

disponibilizar uma biblioteca, apetrechada com as mais modernas tecnologias, e uma base de dados, até ao momento só acessíveis em Lisboa.

Uma sala com 300 metros quadrados, direccionada para iniciativas de promoção da Cultura Portuguesa e pronta a acolher espectáculos musicais, exposições e outras iniciativas, está prevista no espaço da Rue de Grenelle. A arquitecta Teresa Nunes da Ponte será a responsável pelo projecto de intervenção no novo espaço, inscrito no inventário dos Monumentos Históricos.

As novas instalações da Gulbenkian em Paris vão ocupar o espaço que actualmente acolhe a Direcção Geral do Instituto Geográfico Nacional Francês, na Rue de Grenelle, no 7° bairro parisiense. O Centro da Avenue d'Iéna manterá as suas funções até à inauguração das novas instalações, prevista para o início de 2010.

Literatura infantil

Le théâtre enfantin de Dulce Rodrigues arrive-t-il en septembre?



Dulce Rodrigues reside actualmente na Bélgica, mas quer trazer o seu teatro para Paris

«La Musique réveille le temps», vient d'écrire le musicien Daniel Barenboim, «le Théâtre réveille la Culture», affirme Dulce Rodrigues.

Ecrivain, licenciée en Lettres et Littératures Modernes, parlant cinq langues et ayant une expérience inter-pays, Dulce Rodrigues croit fermement au théâtre enfantin comme thérapeutique d'apprentissage des langues aux plus jeunes.

Elle avait un projet pour la rentrée de septembre 2008 en France... «qui se trouve bien retardé en raison de problèmes de fonctionnement, toujours les mêmes importants affaires, touchant des causes qui semblent prioritaires, servant à occuper les grands. Après, place aux enfants! Place à

l'apprentissage des langues, place à l'apprentissage du portugais!» Nous avons constaté par ailleurs, drôleries du hasard, que cet été en France (Paris spécialement), tous les grands Théâtres ont fait des matinées pour les enfants, avec des pièces amusantes mais didactiques, en bon et vrai français!

Dulce Rodrigues aura souhaité que «nos défenseurs de la langue

portugaise, écoles, associations, organismes divers, pleins de bonne volonté, se souviennent soutenir ce projet, si important et aussi utile que les autres!»

«Et parce que la langue est l'âme d'un peuple», précise Dulce Rodrigues, la meilleure manière que j'ai trouvée pour comprendre les autres, fût apprendre leurs langues (je parle six langues vivantes et j'ai vécu dans quatre pays) et les pratiquer dans les pays d'origine. Ce fut passionnant!»

Nous attendons avec impatience l'arrivée des pièces issues de ses livres à caractère pédagogique tels que: «Il était une fois... une maison» - Conte pour enfants et pour tous ceux qui restent jeunes dans leur cœur, «Le Théâtre des Animaux» (un ensemble de trois pièces de théâtre, déjà représentés en Roumanie, et au Luxembourg, pour l'anniversaire d'une association portugaise», dont l'édition en France est prévue pour septembre....

Pour les enfants, les jeunes, les moins jeunes, pour leur accès à la lecture et à l'éducation en général, avec l'aide des portugais de Paris, quel beau programme suggéré par Dulce Rodrigues.

■ Maria Fernanda Pinto

Livros

La littérature portugaise contemporaine de José Manuel Esteves



Vient de paraître «La littérature portugaise contemporaine - Le plaisir du partage» de José Manuel da Costa Esteves, dans la collection Mondes lusophones des Editions l'Harmattan.

Que connaît-on en France de la littérature portugaise contemporaine? Peu de choses au-delà de quelques noms qui ont heureusement fait le tour de la planète...

Et pourtant, la création contemporaine est d'un dynamisme absolument remarquable: Carlos de Oliveira, Maria Judite de Carvalho, José Terra, Olga Gonçalves, Mário Cláudio, Maria Isabel Barreno, Urbano Tavares Rodrigues brillent avec d'autres aujourd'hui sous les cieus de cette première terre atlantique d'Europe. C'est ceux-là que donne à voir, à lire et à donner envie de lire José Manuel da Costa Esteves, avec l'intelligence du cœur de l'amateur de littérature, la finesse du critique, la sagesse et l'extrême clairvoyance d'un enseignant de très grande qualité.

José Manuel da Costa Esteves (n. 1957, Portugal) est, depuis 2002, le responsable de la chaire Lindley Cintra de Instituto Camões à l'université Paris X Nanterre.

Senhor empresário anuncie no

LusoJornal

01.53.79.21.20

Fátima Ramos Directora do Instituto Camões em Paris

Directora diz que Instituto Camões está mal localizado

Situado na rue Raffet, em Paris 16, numa zona residencial, o Instituto Camões sofre de pouca circulação e de poucos visitantes. “Estamos efectivamente mal situados e muito isolados em relação a bairros mais movimentados, mais comerciantes e muito mais artísticos” diz ao LusoJornal a Directora do Instituto em Paris. “Um factor que nos prejudica imenso, pois, quando temos alguma exposição ou outra acção cultural, apenas no dia da inauguração recebemos muitas pessoas (...). A partir de aí, não vem quase mais ninguém”, lamenta Fátima Ramos. “O melhor seria transferir o Centro para outro bairro parisiense em franco desenvolvimento artístico, como por exemplo em frente da Biblioteca Nacional onde há muitas galerias e com as quais se poderia eventualmente negociar, mas isso é uma ideia minha e que será difícil de se realizar”, confessou ao LusoJornal.

Com a chegada do novo ano lectivo e com uma agenda cultural bastante activa até ao final deste ano, Fátima Ramos, Directora do Instituto Camões em Paris e Conselheira Cultural na Embaixada de Portugal salienta a importância da colaboração do Instituto Camões com diversas Instituições francesas que já funcionam com os seus públicos formados. “Foi uma opção minha e do Instituto Camões em não fazermos acções específicas aqui no Centro, para além das acções que dizem respeito aos cursos. Até ao início deste



Fátima Ramos, Directora do IC em Paris e Conselheira cultural da Embaixada de Portugal

ano fazíamos exposições de 3 em 3 meses aqui na nossa galeria mas deixámos pouco a pouco, por falta de público”.

Fátima Ramos também se queixa da falta de funcionários. Neste momento está patente uma exposição feita pelo Instituto Camões de Lisboa mas que uma vez mais não dispõe de condições normais, visto haver apenas duas funcionárias a trabalharem no Centro e não poderem acolher o público devidamente. Por isso o Instituto está quase sempre “com porta fechada”.

Fátima Ramos aponta também para a responsabilidade e o cuidado que tem o Centro nas peças de valor ali existentes aquando das diferentes manifestações (quadros, fotografias, esculturas) e que as funcionárias não podem constantemente subir e descer as escadas, daí dificilmente terem sempre as portas abertas. A reabertura da Casa de Portugal, Residência André de Gouveia em Paris, veio facilitar e pôr em relevo algumas das manifestações do Instituto. “Temos estado ligados nomeadamente às comemorações portu-

guesas, como o 25 de Abril ou o 10 de Junho, junto também de acções recorrentes na tradição cultural francesa, tais como ‘Fête de la Musique’ ou ‘Lire en Fête’. A Casa de Portugal é sem dúvida um local mais propício para organizarmos actividades culturais, onde passam mais de 150 pessoas e isso é muito interessante”, declara ao LusoJornal.

Directora do Instituto há 4 anos, Fátima Ramos faz um balanço positivo das diferentes manifestações realizadas pelo Instituto. «Fui vice-Presidente da Culturgest [Organização cultural da Caixa Geral de Depósitos], ligada só à arte contemporânea, e adquiri ao longo dos anos uma grande credibilidade junto dos actores artísticos e nomeadamente com vários projectos de intercâmbio com a França. Isso ajudou-me a abrir algumas portas para podermos entrar em algumas colaborações. Tenho assim tentado ajudar na divulgação dos trabalhos de muitos lusodescendentes, em Portugal e a consolidar aqui os seus projectos com instituições francesas. Alguns dos quais nem sabem falar português e apesar de terem feito os seus estudos aqui, eles percebem a dada altura que têm qualquer coisa dentro deles que não é tipicamente francês e vão assim à procura das suas origens. Um trabalho muito gratificante para mim» confessa numa entrevista exclusiva ao LusoJornal.

■ Clara Teixeira

Professores do Instituto Camões sem estatuto, são pagos à hora

O Centro cultural de Paris do Instituto Camões tem cerca de 200 alunos por semestre a aprender a língua portuguesa: numa primeira faixa são alunos franceses e na segunda faixa são lusodescendentes, assim como 5 professores cuja situação não está actualmente definida.

Fátima Ramos queixa-se de não ter um corpo docente estável e devidamente reconhecido. “Os orçamentos são cada vez menores, os professores não têm qualquer estatuto, o que leva a uma sobrecarga das despesas das nossas próprias receitas. Enquanto há uns anos atrás havia 2 professores do quadro, agora são todos pagos à hora e não por vencimento mensal”.

A Directora do Instituto conta contudo com as novas disposições aprovadas no Conselho de Ministros em Julho sobre a difusão da língua portuguesa. “Vai haver uma Lei orgânica do Instituto Camões que se vai reflectir nos Centros e é natural que questões como a dos estatutos dos professores nos Centros Culturais venha a ser mais debatida a fundo”, acrescenta com alguma esperança.

As inscrições estão abertas du-

rante o mês de Setembro. Fátima Ramos manifesta no entanto alguma preocupação com a procura da língua portuguesa. “O português enquanto especialidade é pouco procurado, e enquanto opção muitos procuram-no por ser uma facilidade em obter boas notas, apesar de alguns terem poucos conhecimentos profundos da língua, mas sempre conseguem mais facilmente obter melhores resultados, e isso torna-se mais um interesse secundário do que propriamente um interesse pela língua”. Segundo a Directora, o Português na Universidade devia ser ensinado e praticado sob uma vertente mais de negócios e não apenas sob a vertente da linguística, da história da língua e da literatura. “A língua portuguesa tem que crescer de outra forma tal como o inglês e sobretudo o espanhol que o soube fazer maravilhosamente”, conclui.

■ Clara Teixeira

Instituto Camões
26 rue Raffet
75016 Paris

Fátima Ramos: uma carreira ao serviço da cultura portuguesa

Com 62 anos, Fátima Ramos nasceu “à sombra da primeira fábrica de cimento” existente em Portugal, cujo avô ajudou a construir, em Maceira Liz (Leiria). Internada no Colégio de freiras francesas em Coimbra, vai mais tarde para Lisboa terminar o seu curso superior. Trabalhou numa Rádio durante 3 anos - uma grande paixão da sua vida - passando pelo Ministério da Educação antes do 25 de Abril, depois fez parte do Ministério da Cultura e um ano depois foi Directora-geral das relações internacionais da cultura. Em 1989 foi nomeada para o Comissariado da Europália e logo de seguida, Chefe do Gabinete do Ministro do Ambiente terminando no grupo Caixa Geral de Depósitos.

Com um percurso extraordinário, Fátima Ramos aceitou sem realmente se ter preparado para tal, vir para Paris ocupar o posto de Conselheira Cultural na Embaixada. “É uma história muito engraçada, pois um ano antes de ter sido solicitada para este posto, tinham-me chamado para pedir conselho sobre o perfil de alguém que conhecia para o posto de Conselheiro Cultural numa Embaixada. E quando me contactaram de novo, pensei que me vinham pedir outra vez a minha opinião para o posto que se encontrava vago

em Paris, afinal era para me propor a mim! Fiquei obviamente surpreendida e pedi alguns dias para reflectir” disse ao LusoJornal.

Apoiada pelo filho, Fátima Ramos resolve aceitar o desafio e vir para França. “Praticamente de 10 em 10 anos mudei o curso da minha vida com desafios que por sorte vieram ter às minhas mãos, então não me arrependo absolutamente de nada”, diz a sorrir.

Aproveitando o facto de estar a morar em Paris, a Conselheira Cultural confessa ter desfrutado da riqueza cultural francesa. Grande apaixonada pela arte contemporânea, admite contudo não ter dom artístico algum. “Não sou nenhum protótipo cultural, tenho uma cultura geral feita de uma longa vida envolvida em diversas organizações culturais. A minha única qualidade é que tento ser curiosa no que se passa à minha volta na área artística. Tento sempre perceber o que há por detrás e não me satisfaço com a primeira análise, quero perceber exactamente a expressão do artista”.

Em março 2010 termina o mandato de Fátima Ramos que regressará então a Portugal para poder desfrutar plenamente da sua família.

■ Clara Teixeira

Instituto Camões: Simoneta Luz Afonso reforma-se

Simonetta Luz Afonso, Presidente do Instituto Camões (IC) desde há quatro anos, anunciou na semana passada que vai reformar-se a partir deste mês de Setembro, após “40 anos ao serviço do Estado português”.

“Sinto-me dignificada por terminar a minha carreira ao serviço da Língua e da Cultura Portuguesa, numa instituição de reconhecido renome, com uma relação próxima com as diversas instâncias nacionais e internacionais e com uma equipa de grande competência e dedicação”, refere Luz Afonso em nota enviada à Agência Lusa.

Antes do IC, cuja presidência assumiu em Maio de 2004, Simonetta Luz Afonso passou pela Europália, Instituto dos Museus (1991 a 1996) e pelo Pavilhão de Portugal. Iniciou a carreira no Programa Internacional da Emissora Nacional, tendo depois transitado para conservadora do Palácio da Pena.

Em declarações ao Diário de Notícias, Simoneta Luz Afonso adianta pretender doravante dedicar-se à família, mantendo-se disponível “numa bolsa de voluntariado para ajudar em boas causas”.

Açores: Companhias de dança francesas no Vulcão dos Capelinhos



Duas companhias de dança francesas “Retourmont” e “Des Quindams” animaram um espectáculo junto ao Farol dos Capelinhos, quando em Agosto foi inaugurado o Centro de Interpretação do Vulcão dos Capelinhos, na ilha do Faial, uma obra de características vanguardistas, principal marco das comemorações dos 50 anos da última erupção vulcânica açoriana.

A obra, inaugurada pelo presidente do Governo Regional, está totalmente soterrada nas cinzas expelidas pelo Vulcão dos Capelinhos, as mesmas que, há meio século, destruíram centenas de moradias e inutilizaram os campos de cultivo de milhares de faialenses.

Durante alguns minutos, milhares de faialenses que ocorreram ao local assistiram a um espectáculo único de animação, que incluiu uma dança aérea e um espectáculo de luz e som, no qual as pessoas foram convidadas a participar.

Musique lusophone au Satellit Café

Dans le cadre du Festival Ethicité consacré cette année à la Lusophonie, le Satellit-Café, à Paris accueille en septembre quatre artistes de la world music: le 23 l'angolais virtuose du likembé, Lulendo; le 24 le cap-verdien Jorge Humberto; le 25 la fadiste Bévinde et le 26 l'autre voix tout aussi émouvante du festival, celle du brésilien Rolando Faria.

Par ailleurs, deux autres artistes de la programmation de septembre pourraient bien ravir les oreilles des lecteurs de LusoJornal: le mercredi 17, la voix suave de Marcela Coloma, au style latino-européen, oscillera entre Cuba y Brésil... entre ballade mélancolique et latin-jazz. Le vendredi 19, les six musiciens de La Esquina Latina joueront leur répertoire cubain de jazz salsero.

Bruno Belthoise tocou em Portugal

O pianista franco-português Bruno Belthoise tocou na semana passada num concerto ao ar livre na Quinta da Porta, em Fralães, perto de Vila do Conde. Foi acompanhado pelo violoncelista Paulo Gaia Lima e pela pianista Manuela Gouveia. Foram tocadas obras de Luiz Costa.

Fanny Ardant vai filmar em Portugal

No momento em que se prepara para rodar o seu primeiro filme, Fanny Ardant foi a Portugal durante o mês de Agosto, para fazer casting de actores e 'répéragés'.

Encantada com Lisboa, Fanny Ardant decidiu, juntamente com o produtor, Paulo Branco, que esta cidade seria um dos cenários do filme, onde está previsto filmar durante uma semana.

A actriz francesa estreia-se enquanto argumentista e realizadora em "Cendres et Sang" uma história de confronto entre dois mundos, em que nos vemos face a uma sociedade regida por um código de honra no qual a tradição e o sangue ditam a lei.

Esta obra será uma co-produção Alfama Films (França) e Clap Films (Portugal), e tem início de rodagem previsto para o final de Setembro.



LUSO LYON
Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com

'Soul of Africa' mistura tradição com sonoridades modernas

Lulendo: Novo disco de homenagem a Angola

O cantor angolano Lulendo acaba de lançar o seu mais recente álbum, intitulado "Soul of Africa". O disco esteve em distribuição exclusiva na rede "Nature et Découverte" até este início de Setembro, data em que passará a estar disponível nas redes habituais de venda de discos.

Este é o quarto disco que Lulendo dedica ao seu país natal. Mistura melodias criadas com instrumentos tradicionais com apelos à paz e ao desenvolvimento de Angola. "Em Angola os jovens praticamente não utilizam os instrumentos tradicionais" explica Lulendo ao LusoJornal. "Mas eu considero que se pode fazer música actual, com este tipo de instrumentos que fazem a riqueza do nosso país".

Quando em 1982 Lulendo chegou a Paris, trazia na sua parca bagagem um "likembé" espécie de piano de lâminas. "Aprendi a tocar este instrumento com o meu avô" e acabou por ser o seu companheiro de aventura. Quando era mais novo, o jovem Lulendo vivia em Luanda com a família. Era membro da Juventude do MPLA, "como todos os jovens da minha idade, mas queria descobrir mundo. Sentia-me fechado em Angola". Acabou por obter um visto para a Bélgica. Mas quando estava em Bruxelas, na Gare du Midi, viu um comboio para Paris. Apanhou-o e foi assim que chegou à capital francesa. "Naquela altura a França acolheu-me de braços abertos. Vi-ram que eu queria vir conhecer mundo, conhecer a sociedade francesa, sem segundas intenções".

Lulendo nasceu em Maquela do



Lulendo lança o seu quarto álbum

Zombo, na província do Uije, mas pai era camionista e levava-o frequentemente visitar o avô, na

Lulendo em concerto

Lulendo estará em concerto no Satellite Café, em Paris, no próximo dia 23 de Setembro e no dia 29 de Novembro no Musée des Arts Premiers. Também prepara uma actuação no restaurante cabo-verde Mam'Bia e um concerto na ilha da Córsega.

■ Carlos Pereira

Levar o likembé ao mundo



Quando chegou a França, Lulendo esteve mais de 20 anos sem ir a Angola. Foi lá este ano, em Abril, com Manu Dibango, para três concertos na capital. Cantou no Cine Atlântico, no Tropical e no Miami Beach. "No Cine Atlântico estava lá toda a minha família. Os meus tios vestiram-se a rigor e tinham as lágrimas nos olhos", explica Lulendo ao LusoJornal.

A família é muito importante para o cantor. Quando regressou a Angola, no ano passado, depois de uma longa ausência, os pais tinham falecido. "Recolhi-me diante das campas dos meus pais e visitei os meus tios. Segui todos os rituais africanos e pedi-lhes autorização para poder cantar" disse ao LusoJornal. "Tinha de fazer isso para estar bem comigo mesmo".

Mas quando regressou um ano depois, para os três concertos, a família nem acreditava no que via. "Eles sabiam que eu cantava, mas ficaram admirados com o sucesso que tive" afirma com orgulho. Deu entrevistas às televisões, às rádios e aos jornais. "Toda a gente ficou admirada por eu cantar em português, em kikongo e em lingala e ficaram ainda mais admirados quando eu toquei o instrumento tradicional".

É Lulendo quem fabrica a maior parte dos seus instrumentos, por vezes com a cumplicidade do 'luthier' Bernard Prunier. "Quando eu mostro aos jovens as potencialidades deste instrumento, eles ficam impressionados. Eu mostro-lhes que com o 'likembé' [ndr: ou kalimba, como é conhecido em Angola] se pode tocar qualquer tipo de música".

Para Lulendo, é importante guardar as raízes e a especificidade da cultura angolana. Por isso canta na língua da sua terra, fala de Angola e toca o instrumento que o avô lhe ensinou a tocar.

A sua voz é suave, deixa-se levar pelo som do 'likembé' e pode ser consumida sem moderação.

■ Carlos Pereira

Angola no caminho certo da democracia



Lulendo não exclui mudar o seu "quartel general" para Luanda

"Angola mudou muito. Quando deixei o país, a guerra estava às portas da capital. Faltavam alimentos, água e energia. Hoje há muita gente na rua, vê-se que há dinamismo e desenvolvimento" explica Lulendo em entrevista ao LusoJornal. "Todos os dias chegam aviões. Há de novo oportunidades de vida".

Em Freedom, uma das canções de "Soul of Africa" Lulendo canta: "Destruíram o nosso país, a terra dos nossos antepassados. Até onde iremos? Hoje a guerra, amanhã a guerra... Quando vamos dialogar à volta de uma mesa, para encontrar o entendimento? O povo sofre desta guerra inútil".

Lulendo acredita na democracia. "Só

aldeia. "Nenhum dos meus irmãos queria ir para a aldeia, mas eu estava sempre disponível. Gostava daquela terra sem água, sem luz". O avô estava sempre disponível para ele. "Contava-me histórias, ensinava-me canções e trouxe para França as coisas boas daquela terra" confessou ao LusoJornal.

Em Paris cruzou-se com Manu Dibango, Sam Mangwana, Alain Dieng, Didier Lockwood, John Helliwell (Supertramp), Carlinhos Brown... "Descobri que tinha tudo para aprender e aprendi muito". Começou por ser corista, acompanhou muitos destes músicos e em 2003 lançou o seu primeiro disco "A qui profite le crime?" (Buda Musique/Mélodie). Em 2005 editou "Angola" (Buda Musique/Universal), em 2007 editou "Live Sessions" (Nola Musique/Anticraft) e agora "Soul of Africa" (Vox terrae/Nature et Découverte).

Canta Angola, a sua floresta, a sua beleza. "Angola é um país formidável. A guerra destruiu muita coisa, mas nós, os angolanos, temos de ter muita esperança e união para reconstruir o país" diz Lulendo.

Quando deixou Angola era Campeão de ciclismo. "A minha equipa foi campeã no primeiro Campeonato de ciclismo de Angola" diz com orgulho. "Mas não foi para seguir o desporto de alta competição que veio para França. Agora aspira instalar o seu "quartel general" em Luanda e de lá percorrer o mundo, a cantar as canções e as tradições angolanas.

■ Carlos Pereira

Théâtre

Pièce de Francisco e Cunha revient sur les scènes parisiennes

La comédie «La Posture de l'Arbre à Fruits» écrite et mise en scène par Francisco E Cunha sera au programme du Théâtre de la Main d'Or, 15 passage de la Main d'Or, à Paris XI, à partir du mercredi 17 septembre, tous les mercredis à 19h.

Deux colocataires créent une start-up, où ils filment à leur insu cinq cas sociaux savamment choisis. La vengeance sera servie froide, bon appétit! Humour et réalisme sur l'art de la manipulation et les dérives du genre humain contemporain. Après 200 représentations à Paris, la pièce revient sur scène.

«Voici une pièce résolument dans l'air du temps, où la télé réalité rencontre le dîner de cons sur Internet. Mettez une bourgeoise coincée, une dépressive, un fan de SF névrosé, un Marxiste, une bigote et deux enfoirés dans la même pièce, secouez le tout, et vous obtenez un cocktail détonnant. A voir sans modération!» (Yann59).

Avec G. Meurice, JB Jouvin, V. Mérillhou, S. Bellin, A. Danverchain, L. Lavi et Franco e Cunha, lui-même.

"Cristóvão Colombo-O Enigma"

Mais um filme de Manoel de Oliveira nas salas francesas



Manoel de Oliveira com a esposa Maria Isabel de Oliveira. Os dois são actores no filme

O filme "Cristóvão Colombo - O Enigma" está desde esta quarta-feira nas salas de cinema francesas. Manoel de Oliveira está em Paris esta semana para a promoção do filme. Esteve na Terça-feira desta semana no cinema Les 7 Parnassiens, em Montparnasse para uma ante-estreia e tem agendado um vasto programa de entrevistas.

O filme "Cristóvão Colombo - O Enigma" é inspirado no livro "Cristóvão Colon era Português", de Manuel Luciano da Silva e Sílvia Jorge da Silva.

Emigrado para os Estados Unidos por vontade de seu pai, nos anos 40, Manuel Luciano volta a Portugal para estudar. Regressa aos EUA já formado em medicina e, apaixonado pela investigação histórica, embrenha-se no mistério da verdadeira identidade de Cristóvão Colombo. Em Portugal, casa com a jovem Sílvia Jorge. Na companhia de Sílvia, Manuel percorre, em Portugal e nos Estados Unidos, os locais ligados aos descobrimentos portugueses, procurando desvendar o mistério que o inquieta desde a sua juventude.

A demanda leva-os até à ilha de Porto Santo, onde Colombo viveu; ali, Manuel Luciano e Sílvia encontram indícios que os aproximam da verdade...

"Não se trata nem de um filme científico ou histórico, nem de carácter propriamente biográfico, mas sim de uma ficção de teor romanesco, evocativa da grandiosa gesta dos Descobrimientos Marítimos, onde se apresenta a novidade de que Cristóvão Colon era, afinal, de origem portuguesa, nascido na vila alentejana de Cuba, e ter por isso dado à maior ilha por ele descoberta no mar das Antilhas, o nome da sua terra natal, Cuba" explica Manoel de Oliveira.

Neste filme Manoel de Oliveira e a sua esposa Maria Isabel de Oliveira são dois dos actores principais. Do elenco também fazem parte Ricardo Trêpa, Leonor Baldaque e Luis Miguel Cintra.

O filme tem a duração de 1h15, em português e em inglês, com produção franco-portuguesa.

Manoel de Oliveira é o decano dos realizadores ainda em actividade e vai fazer 100 anos no próximo dia 12 de Dezembro.

■ Manuel Martins

Jack Lang inaugura exposição em Lisboa

Jack Lang, Deputado de Pas-de-Calais, ex-Ministro francês da Cultura, esteve em Lisboa no passado dia 1 de Setembro, para inaugurar a exposição «Dessins d'Ecrivains» no Museu Berardo (de 1 de Setembro a 2 de Novembro 2008, entrada gratuita). Esta exposição é co-organizada pelo IMEC (Instituto Memórias da Escrita Contemporânea), Presidido por Jack Lang, o Museu Berardo e o Museu de Ixelles da Bélgica.

«Dessins d'Ecrivains» é uma reflexão sobre o que separa e o que aproxima a arte de escrever e a arte de desenhar. Graças ao regurgamento de quatro colecções de arquivos privados, os desenhos de mais de 100 escritores e poetas contemporâneos serão apresentados ao público em Lisboa, nomeadamente os de Victor Hugo, Charles Baudelaire, Charles Cros, Guillaume Apollinaire, Paul Valery, Max Jacob, Antonin Artaud, Jean Follain, Jacques Audiberti, Henri Michaux, William Burroughs, Roland Barthes, Michel Butor, Jean Tardieu, Christian Dotremont, etc.

Apresentado por:

BPI

DYAM
www.dyam.pt

TONY CARREIRA

1988 • 20 ANOS • 2008

LYON

HALLE TONY GARNIER
(20 PLACE Dr. MERIEUX)

SAMEDI 25 OCTOBRE 21H
Participation de NELINHO

Agéas:

LOCATIONS: MAGASINS FNAC, CARREFOUR
Tel. 0892 707 507 (0,34€/min)
www.fnac.com
POINTS DE VENTE HABITUELS
Autres informations sur www.dyam.pt

IRMÃOS VERDADES
POUR LA PREMIERE FOIS EN FRANCE ET EN LIVE

27 SEPTEMBRE 2008

Com os sucessos,
"Yolanda"
"Isabela"
"yara"
e muitos mais

GRANDE NUIT DE KIZOMBA
Bal animé par le groupe HEXAGONE

GONESSE
SALLE JACQUES BREL
5 rue du commandant Maurice Fourneau 95500

A PARTIR DE 20 H

LOCATION: FNAC, CARREFOUR 08.92.68.36.22 (0,36€/min) - www.fnac.com

INFOLINE: 06.89.51.35.64

JORNAL

HTTP://IRMAOSVERDADES-GONESSE.SKYBLOG.COM

Question de droit



par
Maître
José
Coelho

Doit-on rémunérer un stage en entreprise?

On rappellera utilement les termes de l'article 9 de la loi du 31 mars 2006 pour l'égalité des chances: «Lorsque la durée du stage est supérieure à trois mois consécutifs, celui-ci fait l'objet d'une gratification dont le montant peut être fixé par convention de branche ou par accord professionnel étendu ou, à défaut, par décret. Cette gratification n'a pas le caractère d'un salaire (...)».

Le décret pris en application de cette loi vient d'être publié au Journal officiel du 1er février 2008 pour fixer le montant de cette gratification. Il en résulte que désormais, les stagiaires en entreprise dont la durée de présence est supérieure à 3 mois doivent recevoir une «gratification» d'un montant égal à 398,13 euros par mois correspondant à 12,5% du plafond horaire de la sécurité sociale fixé, pour 2008, à 21 euros.

Ce montant s'applique pour les temps pleins en l'absence de convention de branche ou d'accord professionnel étendu. Bien entendu, la rémunération est due à compter du 1er jour du 1er mois de stage et fait l'objet d'un versement mensuel. En cas de suspension ou de résiliation de la convention de stage, son montant est proportionnel à la durée du stage effectué. Enfin, la rémunération versée au stagiaire, peut s'ajouter au remboursement des frais engagés pour effectuer le stage et aux avantages offerts tels, la restauration, l'hébergement et le transport.

Il convient de ne pas oublier que le dispositif concerne également les stages effectués au sein d'une association, d'une entreprise publique ou d'un établissement public à caractère industriel et commercial.

■ José Coelho
Avocat à la Cour

Navio naufragou nos Açores, junto ao Pico, em 1796

Açores: Descobertos destroços da fragata francesa "L'Astrée"

Uma equipa de investigadores da Direcção Regional da Cultura (DRCAç) dos Açores localizou na semana passada, pela primeira vez, os destroços da fragata francesa "L'Astrée" que afundou junto de Santo Amaro do Pico, a 29 de Janeiro 1796.

Catarina Garcia, arqueóloga da DRCAç, disse à Agência Lusa que "a fragata encontra-se a oito metros de profundidade numa zona de orografia difícil com rochedos e abismos próximos que vão a mais de cinquenta metros de profundidade".

"É um sítio difícil e até mesmo assustador o que leva agora a compreender porque foi difícil encontrar os vestígios do naufrágio", explicou a arqueóloga.

No acervo da Biblioteca Publica de Angra do Heroísmo, encontra-se uma carta do Juiz de Fora da Ilha do Pico que dá conta da ocorrência sublinhando que "naufragou na Costa do Norte desta Ilha, junto a hum lugar chamado de Santo Amaro, do termo desta Villa, huma Fragata Franceza denominada Astrea. Vinha da Ilha Guadalupe, para França, carregada de asucar, e café da Convenção, trazendo 18 peças d'artilharia de guarnição, e 180 pessoas", especifica a correspondência.

O Juiz, Luiz Correia Teixeira Bragança, faz o balanço do desastre, especificando que "de toda aquela gente somente se salvarão 57 pessoas; a saber 7 Inglezes (de 12 que vinhão na Fragata como prisioneiros de guerra), e 50 Francezes, tudo Marinheiros, e alguns officiais de manobra, morrendo 123". O magistrado explica



Investigadores mergulham ao largo dos Açores

mesmo as providências que tomou sublinhando que foi logo ordenar "enterrar os mortos, por evitar algum contagio e depois de dar as providencias, que me parecerão necessarias, para se pôr a salvo tudo aquillo, que pudese sahir; recolhime para esta Villa".

A situação na ilha do Pico, naquela altura, não era a melhor uma vez que "por espaço de des dias, que aqui se demoraraõ, traieos com homanidade, sem os meter em prizaõ e ainda que o quisesse fazer não há nesta Villa cadeas, porque se demoliraõ, (palavra ilegível) inteiramente". Além disso, a ilha tinha falta de alimentos dizendo o juiz de fora

que "contribuilhe o seu necessario sustento, quazi tudo á minha custa, athe emfim vendo que elles não podiaõ subsestir nesta Ilha, pela falta que há nella dos generos da primeira necessidade estive para os remeter para essa Capital".

É ainda o relato do juiz, acompanhado do seu escrivão, Joaquim José da Rosa, que constataram que "a Fragata se tinha feito em pedaços e que o mar (por ser neste Sítio o tempo muito tormentoso) logo levou consigo a mayor parte da dita Fragata deixando unicamente hum grande monte de Cabos e algumas vellas envoltas com huns

bocados de mastros". São estes vestígios que agora foram localizados e vão ser inventariados pelos investigadores da Direcção Regional da Cultura.

As acções dos investigadores têm por objectivo a continuada elaboração da Carta Arqueológica Subaquática dos Açores (CASA). Os trabalhos, coordenados cientificamente pela DRCAç, têm o apoio técnico, desde 2006, da Fundação Rebikoff-Niggeler, com quem foi estabelecido um protocolo para pesquisas na costa sul da Ilha Terceira e que este ano se estendeu às ilhas do Pico e Faial. No âmbito das pesquisas a equipa de investigação esteve igualmente junto do local (Costa da Madalena-Pico) onde se afundou o navio "Caroline" (1901) que controlava o mercado europeu de adubos.

Catarina Garcia revelou que "este local tem potencialidades de vir a ser um parque arqueológico" uma vez que possui "uma enorme diversidade de vestígios em ferros numa área de cerca de 50 metros, em águas cristalinas".

"Vai ser efectuado um levantamento mais profundo e elaborado um mapa que sirva para o turismo arqueológico subaquático", disse a investigadora. Também entre os locais de Porto Pim e Praia do Almocharife, na ilha do Faial, foram localizadas, a 40 e 50 metros de profundidade, diversas âncoras e locais de naufrágio, que vão agora ser estudados para a sua identificação.

■ João Aranda e Silva,
da Agência Lusa

Há 200 anos

Batalha do Vimieiro travou a invasão francesa em Portugal

A aldeia do Vimeiro, na Lourinhã, comemorou os 200 anos da batalha que celebrou a localidade, com a abertura de um centro de interpretação que explica como se travou o confronto contra os invasores franceses.

A batalha de 21 de Agosto de 1808 foi travada durante a Guerra Peninsular entre as tropas de Junot (13 mil homens) e as luso-britânicas de Arthur Wellesley, futuro duque de Wellington (18 mil homens), na sequência da primeira invasão francesa. Na altura, o general Junot tinha ocupado Lisboa e assumido a presidência do Conselho de Governo.

A batalha do Vimeiro, que surpreendeu os franceses pela estratégia utilizada e onde os ingleses testaram um novo tipo de bala explosiva, feita na Escócia, aconteceu quatro dias após a batalha da Roliça (Bombarral) onde os franceses sofreram a primeira derrota face ao exército luso-britânico, explicou à Lusa o historiador Rui Filipe.

Após a batalha da Roliça, o general Wellesley tem a informação que vai receber reforços que vão

desembarcar em Paimogo e Porto Novo, junto à Lourinhã e ao Vimeiro. "A ideia era chegar a Lisboa e dominar a capital e os ingleses optam por colocar tropas no Vimeiro para dar protecção ao desembarque que ia ocorrer ali perto", explicou Rui Filipe que há vários anos investiga a batalha do Vimeiro.

O desembarque acabou por não ser rápido devido à forte ondulação registada naqueles dias e entre 19 e 21 de Agosto os franceses (que estavam em Torres Vedras) decidem vir combater para o Vimeiro. Os franceses chegam às proximidades do Vimeiro na noite de 20 para 21 de Agosto.

No cimo da colina do Vimeiro, Wesley colocou ingleses e portugueses em posições defensivas com peças de artilharia e sentinelas espalhadas pelos campos, dando a ideia de que seriam poucos os homens disponíveis para o combate. Quando os franceses se aproximaram do local, decidem fazer um ataque frontal à colina porque avistam apenas um reduzido número de tropas. "Os franceses vão ser surpreendidos pela

táctica de simulação que Wellington vai usar até à batalha final em Waterloo", relatou Rui Filipe. "Pelo que é dado a observar não será difícil o combate mas na realidade não sabem o que está por detrás da colina onde se esconde um elevado número de tropas", acrescentou. O exército luso-britânico avança rapidamente e dispersa sobre os franceses provocando a sua retirada.

No dia 22 de Agosto, os generais Wellesley e Kellermann assinaram, na Maceira (junto a Porto Novo), o acordo de cessar-fogo,

depois ratificado sob a designação de Convenção de Sintra, que permitiu às tropas francesas saírem do país e levarem consigo os saques feitos durante a ocupação. As memórias da sangrenta batalha fazem ainda hoje parte da povoação do Vimeiro e são visíveis na toponímia da localidade com nomes como "Lagoa de sangue" ou "Pinhal de Trombeta". Duzentos anos depois do confronto, dezenas de balas e outros vestígios ainda aparecem nos terrenos do campo da batalha.

Receba o
LusoJornal
em sua casa
01.53.79.21.20

Empresa Alemã
Precisa de Vendedores

Venda directa.
Part-time, full-time,
Ambição e dedicação.
Negócio sem investimento,
Ordenado fixo 1200 _ + Comissão.
Contactos: em português ou alemão

0049 1712123985 ou 0049 1632875836

Isabel est portugaise et a été bercée par le fado

Musique: Isabel & Sauveur ont lancé «Pretty Word»

Avec un 3ème album intitulé Pretty World sorti en mars 2008, Isabel et Sauveur sont sur la bonne voie pour une belle carrière artistique. Mais qui sont donc Isabel et Sauveur?

Isabel est née en avril 1968 à Gafanha da Encarnação, située dans la région de Aveiro au Portugal. En novembre 1969 elle arrive en France avec ses parents et son petit frère. Ses 5 autres frères et sœurs naîtront plus tard en France. Bercée par des parents fadistes, Isabel s'exprime vocalement depuis sa plus tendre enfance. «Quand on chante le fado, ce qui compte c'est de le ressentir et de le vivre. Mes parents ont toujours chanté le fado, mon père a une voix de ténor. Amália Rodrigues était une de leurs artistes préférées et j'ai grandi au son de ses chansons» déclare Isabel au LusoJornal.

La chanteuse affectionne également les chants Gospel, Blues, Jazz et classique. Avec beaucoup de travail personnel, de persévérance et passion, elle se forme au conservatoire. En 1991, Isabel dépanne pour un soir un groupe de musique en prêtant sa voix. Le guitariste de ce groupe n'est autre que Sauveur. Entre eux le courant passe, la même passion les rapprochent: la musique. Après s'être produite dans divers groupes, festivals; piano-bars et clubs, en 1999 elle décide de suivre sa route en duo avec Sauveur



Isabel e Sauveur juntos para mais um álbum

comme dans la tradition du fado: voix et guitare.

Sauveur, quant à lui est né en 1960 en Italie. Ses parents affectionnent le rock et lui transmettent cette passion. C'est à ce moment que se produit le déclic pour la guitare. Suivront diverses formations: rock, blues, jazz pour revenir finalement à la guitare acoustique.

Ensemble, Isabel et Sauveur commencent par faire des reprises et des scènes puis ils se lancent dans leurs propres compositions. Isabel écrit les textes et Sauveur

les partitions. En 2005, ils sortent finalement leur premier single intitulé «Key of my love» suivi en 2006 de l'album «Key of my love». Puis en 2008, leur dernier album intitulé «Pretty World». Dans ce nouvel album, on pénètre dans leur univers avec beaucoup de plaisir et tranquillité. La voix chaude et sensuelle d'Isabel est un délice pour nos oreilles. Leur style de musique s'apparente au blues et au jazz. Ce duo qui forme aussi un couple dans la vie produit ses albums à partir de son propre home studio et crée son

propre label: DSM Production.

Sauveur joue sur scène avec une Ibanez _ de caisse jazz et en studio une Stratocaster us, le tout relié à son préampli à lampe Behringer avec une phase realase pour donner un son plus brillant et plus percutant via la console de mixage. «Quant à moi, j'utilise sur scène un micro Sennheiser parce que c'est un micro neutre. Je le préfère aux autres qui colorent trop la voix naturelle et en studio j'utilise un micro Behringer» explique Isabel au LusoJornal.

N'affectionnant pas trop les traiteurs de sons, Isabel préfère travailler plus durement sa voix et donner à son publique une sonorité direct et sincère de son chant. Isabel ne chante pas le fado car «pour chanter le fado, c'est tout un art que je ne maîtrise pas. Je chante en anglais car c'est une langue internationale qui permet de s'exporter au-delà des frontières» affirme l'artiste. Leurs albums sont en écoute sur leur site officiel: www.isabel-sauveur.com, en commande ou en téléchargement. Des projets de concerts dont les dates ne sont pas encore fixées sont actuellement en cours et un autre album verra bientôt le jour.

■ Eunice Martins

Sensibilização

Correr para despertar ideias



Um português formado em França, com um Mestrado em economia política tirado nos Estados Unidos, atravessou Portugal de norte a sul, a correr, para despertar ideias, sonhos e a criatividade de cada português. Efectuar a correr, em 15 dias, um percurso de 800 quilómetros, de Caminha a Sagres, foi para José Miguel Queimado uma forma de contactar com a população, de a incentivar a acalantar sonhos, ideias, e estimular a sua criatividade que, segundo disse, enferma de pessimismo e "mata à raiz" qualquer possibilidade de iniciativa.

Ao longo do percurso, as queixas que foi recebendo variaram. No Norte, "as pessoas estão preocupadas com a situação económica, a falta de trabalho e a pobreza", afirmou. Já no sul, "quando perguntava qual era o sonho das pessoas, muitas respondia que queriam a paz e o fim da criminalidade".

Aventura

Jaime Picão foi de bicicleta a Portugal

Jaime Picão iniciou no dia 7 de Julho a aventura da sua vida ao viajar para Portugal de bicicleta, conforme noticiado pelo LusoJornal.

Começou a aventura em Saint Loup (Haut Saône), numa simples bicicleta VTT, travessou a França, Espanha e Portugal até Santa Margarida em 19 dias. Ainda foi a Fátima para acabar a aventura e acabou por fazer 2.500 km. "Foi muito difícil porque eu ia sozinho com uma carga na bicicleta de aproximadamente 20 kilos" disse ao LusoJornal.

Podemos dizer que a viagem decorreu com normalidade, tendo os principais problemas ocorrido depois de chegar a Portugal. "Depois de entrar em Portugal só tive problemas materiais, financeiros e psicológicos" disse Jaime Picão.

Com o desgaste dos pneus eram constantes os furos durante os últimos 200 km. "Tive 5 furos que foram reparados por mim". Mas o maior problema ultrapassou completamente o nosso viajante. A GNR de Castelo Branco altou-o e "fizeram pouco de mim, classificando-me como um vagabundo e aplicaram-me 120 euros de multa" afirma Jaime Picão.

É verdade que Jaime Picão percorreu cerca de 2 km numa estrada de 4 vias e também é verdade que não é todos os dias que se encontra alguém que diz vir de bicicleta para passar férias em Portugal. Sobre tudo



Jaime Picão na bicicleta VTT que o levou a Portugal

aos Guardas habituados a verem passar carros de alta cilindrada... Mas daí até "gozar" com Jaime Picão... "Um GNR era um autêntico ditador. Não quis saber de nada. Até tive vergonha. Disse-me que o meu mapa não prestava para nada. Ora eu tinha-o comprado há um mês e era de 2008" diz ao LusoJornal. "Disse-me coisas incríveis".

Mas Jaime Picão soube ultrapassar estes contratemplos, mesmo se psicologicamente afectado. Encontrar um GNR destes depois de já ter percorrido 2.300 km em VTT, em 18 dias, a numa média de 130 km por dia...

Jaime Picão passava a noite em campings. "Sabem perfeitamente que não descansava como devia ser, a alimentação também não era muito boa, andava cansadíssimo". Mas cumpriu com o objectivo. "A minha aventura estava gravada na minha cabeça. Tinha de cumprir a minha peregrinação a Fátima o que fiz na realidade com muita honra" disse ao LusoJornal. "Estou muito feliz. Não há como cumprir o contrato que tinha idealizado".

■ Carlos Pereira

Deuxième Forum des entrepreneurs et managers portugais et luso-descendants de France

En présence de José Sócrates, Premier Ministre du Portugal



Lundi 15 septembre 2008

Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris

27 ave de Friedland, 75008 Paris

Les travaux de la matinée seront animés par Paulo Dentinho, journaliste à la RTP.

8h30: Accueil

9h00: Allocution d'ouverture - Pierre Simon, Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris - Son Excellence Monsieur António Monteiro Ambassadeur du Portugal - Carlos Vinhas Pereira, Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie Franco-Portugaise.

9h15: "Opportunités d'investissement au Portugal" par Basílio Horta, Président de l'AICEP Portugal Global

9h30: "Economie de la connaissance et secteurs de conquête: le cas portugais" avec Américo Thomati, Président exécutif de TagusPark, António Beato Teixeira, Président d'Alcatel-Lucent Portugal, António Câmara, Président de Y-Dreams (sous réserve), Bernard Brigonnet, Senior Director de Biotech, Alberto Castro, Universidade Católica Portuguesa (sous réserve).

10h15: Pause café

10h35: "L'investissement au Portugal par les sociétés luso-descendantes, une opportunité économique?" par Christian de Boissieu, Président du Conseil d'Analyse Economique auprès du Premier Ministre français

10h45: "Présentation des résultats de l'étude comportementale des sociétés luso-descendantes réalisée par la CCIFP" par Carlos Vinhas Pereira, Président de la CCIFP

11h00: "Entreprises et entrepreneurs portugais et luso-descendants: réseau de confiance et moteur de internationalisation" par Mapril Baptista, PDG de la société Les Dauphins, António de Sousa, PDG de France Pierre, Philippe Gervasoni, Président d'Axial et Georges Carp, Président des Laboratoires Lisapharm.

11h40: Intervention de Pierre Simon, Président de la CCIP

11h50: Intervention de Rémy Robinet-Duffo, Président du MEDEF Paris

12h00: Clôture par l'intervention de José Sócrates, Premier Ministre du Portugal

13h00: Cocktail déjeunatoire.

Inscriptions: www.ccifp.fr
01.40.50.31.18

Miguel Arrobas atravessou o Canal da Mancha a nado

O nadador português Miguel Arrobas concluiu no passado dia 7 de Agosto, em 9 horas e 30 minutos, a travessia dos cerca de 34 quilómetros do Canal da Mancha, entre Shakespeare's Cliff, em Dover (Inglaterra), e a costa francesa. Segundo o blog pessoal do nadador, Miguel Arrobas obteve o "melhor tempo do ano até agora", superando em meia hora o seu tempo de referência - 10 horas - para a conclusão da aventura, que terminou no Cabo Gris Nez, entre Boulogne e Calais, em França. Aos 33 anos o nadador e jurista tornou-se no segundo português a concluir aquela que é considerada a prova rainha mundial da natação de águas abertas, por ser um percurso longo, com correntes fortes e temperaturas baixas, depois de Baptista Pereira, que em 1954 e 1959 conseguiu os tempos de 12h25 e 13h12, respectivamente. Durante a travessia, Arrobas foi acompanhado apenas por um barco de apoio, com um árbitro e o piloto britânico Fred Mardle.

Futsal: SC de Paris na Holanda



Com vista à participação e preparação do maior Campeonato de futsal francês, a equipa de futsal do SC de Paris deslocou-se no passado dia 22 de Agosto à Holanda onde participou no Torneio internacional de Futsal, organizado pelo ZSW Orient Plaza, tendo também participado o Morlanwelz equipa recheada de jogadores brasileiros.

Quanto ao Torneio que se saldou por derrotas da equipa portuguesa, o Presidente José Lopes disse ao LusoJornal estar inteiramente satisfeito como a equipa se comportou, e concluiu: "A nossa presença foi mais para preparar a nova temporada que tem início no fim do mês, onde o nosso objectivo é, sem pensarmos em altos voos, fazer um bom Campeonato. É evidente que a manutenção é o nosso principal objectivo".

Quanto ao futebol de onze e com o SC de Paris a disputar o Campeonato de Excellence do Distrito de Val de Marne, José Lopes referiu: "Se na época passada jogámos para nos manter, esta época e após cinco bons reforços, estamos preparados para terminarmos de cabeça bem alta" o que quer dizer: "Jogarmos os primeiros lugares".

O Campeonato tem início no próximo domingo, o SC de Paris desloca-se a Boneuil.

■ Alfredo Cadete

Ciclismo: 'Boneca de ferro' vence em Cabo Verde Associação de Creil organizou Volta a Santiago

O ciclista Elton Jorge Fortes, de Santo Antão, mais conhecido pelo nome de 'Boneca', foi o vencedor da volta à Ilha de Santiago (Cabo Verde) em bicicleta e recebeu na Cidade de Assomada o seu título de Embaixador Desportivo Alliance & Echanges e o título simbólico de Campeão de Cabo Verde 2008, ganhando uma viagem ida e volta a França.

Essa competição foi organizada pela 5ª vez pela associação Alliance & Echange, de Creil (60), dirigida pelo autor-compositor e intérprete franco-cabo-verdiano, Zé Boaventura.

A prova teve algumas modificações de última hora no seu percurso "por causa das condições das estradas" explica ao LusoJornal Zé Boaventura. Foi realizada em 4 dias e 7 etapas com uma distância de 209 km tendo como ponto de partida e de chegada a Cidade da Assomada.

A Associação Alliance & Echanges, sem fins lucrativos e gerida pela lei francesa de 1901, organizou em colaboração com a Câmara Municipal de Santa Catarina na Ilha de Santiago a 5ª edição do projecto Agir "nos quais as acções educativas e ambientais foram realizadas concretizando com a



Os participantes na Volta à ilha de Santiago em bicicleta, quixaram-se sobretudo do estado das estradas por onde passaram

plantação da 'árvore da Aliança' que simboliza a juventude do concelho de Santa Catarina e o respeito do meio ambiente neste concelho" explica ao LusoJornal o Presidente Zé Boaventura.

Esta árvore foi plantada no passado dia 17 de Agosto, na Praça de Santa Catarina por Zé Boaventura e pelo representante municipal Francisco Fernandes Tavares.

A classificação final

- 1º, Elton Jorge Fortes (Santo Antão) com 7h 14m 23s
- 2º, Nelson Miranda (São Vicente) com 7h 21m 18s
- 3º, Hélder Lopes (Santiago-Praia) com 7h 25m 55s
- 4º, Jailson Moreno (Santiago-Sta. Catarina) com 7h 43m 30s
- 5º, Adérito Robalo (Santiago-Praia) com 7h 44m 10s
- 6º, Edmilson Andrade (Santiago-

- Milho Branco) com 7h 50m 37s
- 7º, Úeter Fonseca (Boavista) com 7h 51m 16s
- 8º, Ivanildo Andrade (Santiago-Praia) com 7h 53m 54s
- 9º, Francisco Rodrigues, Fogo-Sta. Catarina) 8h 18m 15s
- 10º, William Gomes (São Vicente) 8h 27m 58s
- 11º, Jailson Tavares (Santo Antão) 8h 29m 13s
- 12º, Adilson Spencer (Boavista) 8h 35m 41s

Jogos Olímpicos

Atleta residente em França na equipa de Portugal



Sandra Helena Ribeiro Tavares, 19ª na prova de Salto à vara nos Jogos Olímpicos de Pequim

A atleta Sandra Helena Ribeiro Tavares, franco-portuguesa de origem cabo-verdiana e residente em Aulnay-sous-Bois, foi uma das 77 atletas que integraram a equipa de Portugal que participou nos Jogos Olímpicos de Pequim, classificando-se em 19º lugar no salto à vara num universo de 36 atletas.

Sandra Tavares e as irmãs Elisabete, Sandra Sofia e Maria Leonor, praticam todas desporto de alta competição e integram a equipa de Portugal aquando dos campeonatos internacionais.

Mesmo se residem em França, Elisabete, Sandra Helena e Maria Leonor são actualmente as três melhores atletas nacionais do salto à vara com as marcas de 4m35 para Elisabete, 4m31 para Sandra Helena e 4m15 para Maria. A quarta atleta escolheu

o triplo salto onde brilha também, com uma marca de 13m13.

Sandra Helena Ribeiro Tavares tem 25 anos e treina no INSEP no Bois de Vincennes, com o treinador Gérald Baudouin. Em França representa o Club de atletismo de Franconville e é Conselheira em gestão de carreiras desportivas no INSEP.

Apesar de viverem há 17 anos em França, as quatro irmãs não esquecem as suas origens cabo-verdianas nem o país natal que é Portugal (apenas Elisabete nasceu em Espanha). "Passámos a nossa infância em Lisboa, antes de escolher um novo rumo: a França" dizem as atletas. Elisabete foi a primeira a escolher o salto à vara, desporto ao qual se associaram depois as irmãs.

■ Manuel Martins

Camiões

Camião Cross de Montalegre contou para a Taça de França



Camiões portugueses e franceses brilham no magnífico circuito de Montalegre

Foi em clima de festa que decorreu o 1.º Camião Cross Internacional de Montalegre, evento feito ao longo de dois dias na Pista Automóvel de Montalegre. Bancadas cheias, muita adrenalina, num espectáculo que recebeu a caravana do Campeonato Francês de Camião Cross, numa prova pontuável para o campeonato gaulês da modalidade, à qual se juntaram alguns dos especialistas nacionais que em tempos já teve um campeonato no nosso país.

A prova aconteceu fruto de uma parceria entre o Município de Montalegre, Clube Automóvel de Vila Real e Desigual Eventos, entidade promotora.

Dividido em quatro categorias, a dos Super Camião Cross é a principal e aquela onde encontramos as mais potentes e espectaculares má-

quinas, que podem ser 4x2 ou 4x4, com um peso mínimo de 4,8 toneladas. São protótipos construídos a partir de modelos que tenham ou já tenham tido homologação FFSA ou FIA para corridas em circuitos e que chegam a debitar potências acima dos 1000cv. Segue-se a categoria Camião Cross, Camião Standard e finalmente, a categoria camião Ligeiro.

Entre os inscritos encontraram-se todas as estrelas francesas da modalidade, sendo de destacar os sempre espectaculares Jeremie Belair (Scania L111), Christophe Thevenot (Kenworth T2000) e Robert Leonel (Mack BS400). Já no que toca à armada portuguesa, José Rodrigues foi a estrela maior dando sequência ao triunfo obtido, no ano passado, em Baltar.

Nacional: Créteil Lusitanos – Croix de Savoie 2-1**Créteil/Lusitanos: Primeira vitória da temporada**

Jogo no estádio Dominique Duvau-chelle. Espectadores: 400. Árbitro: M. Jochem. Golos: Boulebdá (Créteil/Lusitanos) 03 min; Pouye (Croix de Savoie) 10 min; e Vareilles (Créteil/Lusitanos) g/p 50 min. Disciplina: Créteil/Lusitanos: Planus (40 min). Croix de Savoie: Meirsman (35 min). Expulsão: Boulebdá (Créteil/Lusitanos) 35 min.

Créteil/Lusitanos: Richard Trivino; Argelier, Salze, Di Bartolomeu e Mário Loja; Planus (Sanches-Leal, 52 min), Paul e Betsch; Mokdad (Rui Pataca, 86 min), Vareilles (Ondama, 67 min) e Boulebdá. Treinador: Olivier Frapolli.

Ao intervalo 1-1



Nem só a equipa luso-gaulesa tinha jogadores portugueses, Coelho joga no Croix de Savoie

Depois de três empates consecutivos, sofrer a primeira derrota fora de casa (em Louhans-Cuisieux 0-1), já era tempo da equipa luso-gaulesa dar a alegria da vitória aos seus

adeptos. E foi o que aconteceu à passagem da quinta jornada quando no passado sábado em casa venceu o promovido Croix de Savoie por duas bolas a uma. Uma

vitória tangencial mas merecida, se tivermos em conta que os homens de Olivier Frapolli jogaram a dez a partir dos trinta a cinco minutos por expulsão de Boulebdá. No final o

técnico Olivier Frapolli viu a vitória da seguinte maneira: “Não ganhámos pelo bom jogo que demonstrámos, mas sim por outros valores que também são importantes. Para mim esses valores também contam”

No momento em que esta edição está a sair, já o Créteil Lusitanos defrontou ou está a defrontar o Niort, jogo a contar para a Taça da Liga de França.

Próximo jogo para o Campeonato (6ª jornada) ainda sem data, a equipa luso-gaulesa desloca-se a Laval.

■ Alfredo Cadete

Nacional (5ª Jornada)

1º Cassis-Carnoux com 11 pontos; 2º Istres, Bayonne, Sète e Laval 10; 12º Créteil/Lusitanos 6; 17º Croix de Savoie e Niort 3; 19º Libourne-St-Seurin 2; 20º Entente SSG ainda sem pontos.

Divisão de Honra (Liga de Paris): Lusitanos de St Maur – Le Blanc Mesnil, 0-0**Lusitanos de Saint Maur mereciam a vitória**

Jogo no estádio Adolphe Chéron em St. Maur. Espectadores: 180. Árbitro: M Haulbert. Disciplina: Le Blanc Mesnil: Hugues (75 min). Expulsão: Le Blanc Mesnil: Houssin (89 min).

Lusitanos de St. Maur: Gabriel Oliveira; Laoukein, Hubert, Evangelista e Dakad; Lopez, Hervé, Hamchaoui (Bayo, 73 min) e Touhil (Cardoso, 64 min); Séjor e Ebanda (Bahi, 85 min). Treinador: Johnny de Sousa.

Não sabemos se foi o facto de Fernando Lopes regressar ao elenco directivo dos Lusitanos de St. Maur, o certo é que a tribuna VIP do estádio Chéron no passado domingo por conta da segunda jornada do Campeonato DH mostrava-se diferente do habitual, fazendo lembrar bons tempos com a presença de muitas figuras que já há muitos anos estavam arredados dos campos de futebol, pelo menos do estádio Chéron.

Quanto ao jogo e depois de termos assistido aos primeiros 45 min equi-



Gabriel de Oliveira defendendo um dos ataques da equipa adversa

librados, no segundo tempo notou-se uma certa superioridade da equipa luso-gaulesa, que só não chegou

à vitória, porque Séjor aos (78 min) foi infeliz quando face ao guarda-redes atirou a bola para o pior sítio.

Bom filho à sua casa torna

Johnny de Sousa, ex-jogador e agora Treinador dos Lusitanos, quer jogar os primeiros lugares do Campeonato. “Para já estamos num período de transição, mas se nos aparecer uma oportunidade, porque não jogarmos os primeiros lugares?” disse ao LusoJornal.

Com este segundo empate sem sofrer e sem marcar, o Técnico Johnny de Sousa disse ao LusoJornal ser ainda muito cedo para se avaliar resultados, já que o Campeonato ainda está no seu início. No entanto, não deixou de salientar o seu quarteto defensivo.

No próximo sábado 6 de Setembro às 18 horas, jogo da (3ª jornada) os Lusitanos de St. Maur recebem no estádio Chéron, o FC de Issy.

■ Alfredo Cadete

DH (Liga de Paris 2ª Jornada)

1º Racing (b), Aubervilliers e Fleury-Merogis com 8 pontos; 4º Le Mée e Orly 6; 6º Yerres, Lusitanos de St. Maur, Saint-Ouen l’Aumône e Palaiseau 4; 12º Issy, Evry e Poissy (b) com apenas 2 pontos.

Futebol:**Campeonatos já em fase adiantada**

Com o regresso ao trabalho, LusoJornal Desporto volta a preencher as suas habituais páginas desportivas com a mesma dimensão das edições dos anos anteriores. Isto é, informar o melhor possível sobre tudo o que se passa com portugueses e lusos-descendentes que praticam desporto em França, contando naturalmente sempre com colaboração das associações e clubes onde se fala a língua de Camões.

E porque a época desportiva 2008/2009 já vai praticamente com um bom mês de avanço, algumas equipas, embora a procissão ainda esteja no adro, já se destacam nos mais diversos Campeonatos.

Na Liga 1, o recém-promovido Grenoble de Daniel Moreira, que nas duas primeiras jornadas liderou isolado com duas vitórias, deixou-se ultrapassar pelo Lyon ao perder em casa deste na terceira jornada (0-2), e voltou às vitórias na quarta jornada ao receber e vencer o Mónaco (1-0). Grenoble ocupa o quarto lugar a um ponto dos líderes Marseille e Lyon.

Liga 1 (4ª Jornada)

1º Marseille e Lyon com 10 pontos; 3º Le Mans, Nice e Grenoble 9; 6º PSG 7; 18º Le Havre 3; 19º Sochaux e Nantes com apenas 1 ponto.

Na Liga 2 e após cinco jornadas, o realce vai para o despromovido Strasbourg que não perde tempo, e acumulando vitórias nos cinco jogos disputados, soma e segue na liderança, tendo na sua passada outro despromovido, o Lens de Marco Ramos, a apenas três pontos.

Liga 2 (5ª Jornada)

1º Strasbourg com 15 pontos; 2º Lens 12; 3º Boulogne 1; 18º Nîmes e Reims 3; 20º Guingamp com apenas 1 ponto.

Brasileiro Cris (Lyon) obtém nacionalidade portuguesa

O defesa internacional brasileiro Cris, futebolista do Olympique de Lyon, obteve a nacionalidade portuguesa a 16 de Julho, segundo informou o clube heptacampeão francês.

Ao contrário dos compatriotas Pepe e Deco, que também obtiveram a nacionalidade portuguesa, Cris não poderá alinhar pela equipa das “quinas”, pois já representou 22 vezes a selecção do Brasil. Por outro lado, o defesa central, de 31 anos, deixará de fazer parte do grupo de extra-comunitários do Lyon, clube ao qual chegou em Agosto de 2004, proveniente do Cruzeiro.

Funerária F. Alves

4 Agências em Paris e região parisiense para melhor os servir: Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet

Transports M.R.T.I**Procura Motoristas SPL e PL**

Agência de Paris | Agência de Lyon

Tél.: 01.41.55.17.00 | Tél.: 04.37.25.16.30

Horóscopo

Carneiro

A sua atenção vai estar mais voltada para o seu trabalho, o qual procurará executar com grande rigor.

Touro

Procure descarregar o seu excesso de energia com a prática de uma actividade física mais exigente e competitiva.

Gémeos

Esta é uma época propícia a um relacionamento harmonioso e divertido com crianças.

Caranguejo

Durante este período de maior descontração, é natural que os seus assuntos amorosos saiam beneficiados.

Leão

Sentirá menos paciência para a execução de trabalhos rotineiros e repetitivos e procurará actividades mais activas e com maior iniciativa.

Virgem

No trabalho poderá ter alguns conflitos com superiores, pois achará que eles ou não lhe reconhecem o devido valor ou não acompanham o seu ritmo.

Balança

A sua condição física está de molde a aguentar os embates do dia. O dia trará melhorias relacionais; dúvidas, ciúmes, ou interferências de terceiros serão ultrapassadas.

Escorpião

Está muito agressivo e exigente; o clima numa relação pode complicar-se. Tenha cuidado com exercícios pouco habituais.

Sagitário

Não fale por meias palavras ou de forma indirecta, os assuntos devem ser tratados de forma clara e expressa.

Capricórnio

Em saúde: uma artrose pode entrar numa fase aguda, procure novas formas de tratamento.

Aquário

Uma ruptura pode ameaçar uma relação mas não dê o primeiro passo. Procure não agravar os problemas.

Peixes

Assuma o que quer; deve ser claro e frontal. Esta é uma semana propícia para explicações.

Casamento



Amélie e David Patricio Fernandes disseram "sim" no passado dia 23 de Agosto na pequena igreja de Pereiro (Beira Alta). A família e os amigos desejam-lhe muitas felicidades e que esta data se prolongue por muitos anos cheios de Felicidade e AMOR.

**Le programme de LusoJornal
Sortez de chez vous**

Forum

Le dimanche 14 septembre

Forum des associations avec la participation de l'Association culturelle franco-portugaise intercommunale, au Gymnase Gaillon, à Viroflay (78).

Le samedi 27 septembre, 11-19h

Forum sur la Retraite, organisé par les associations Agora, ARMCPF, Centre Culturel Portugais Paix et Vivre Ensemble, Centre Pastoral Portugais d'Argenteuil, Association Franco-portugaise et la CCPF Salle Vasco da Gama (Radio Alfa), à Valenton (94).

Le dimanche 28 septembre, 11-19h

Forum sur la Retraite, organisé par les associations Agora, ARMCPF, Centre Culturel Portugais Paix et Vivre Ensemble, Centre Pastoral Portugais d'Argenteuil, Association Franco-portugaise et la CCPF Salle Jean Vilar, à Argenteuil (95).

Expositions

Jusqu'au 18 octobre

Exposition de peinture «Prestissimo» de João Vilhena, en hommage à Ida Presti, à la Galerie Sainte-Réparate, 4 rue Sainte Réparate, Nice (06). Tél.: 04.93.80.07.48. Avec le soutien du Conseil Général des Alpes Maritimes, Ville de Nice, Adamas et Le Labo.

Théâtre

A partir du 17 septembre

«La Posture de l'Arbre à Fruits» (comédie) écrite et mise en scène par Francisco E Cunha, avec G. Meurice, JB Jouvin, V. Mérilhau, S. Bellin, A. Danverchain, L. Lavi et Franco e Cunha, lui-même. Au Théâtre de la Main d'Or, 15 passage de la Main d'Or, à Paris XI, à partir du mercredi 17 septembre, tous les mercredis à 19h.

Langue et Culture portugaises - Pontault-Combault

Institut Lusophone

COURS ET ACTIVITES

- Scolarité parallèle en portugais de la 1^{ère} à la 12^{ème}
- Préparation aux épreuves de portugais L.V. (options 1/2/3) des examens : CAP-BEP-BAC-BTS-CONCOURS
- Perfectionnement en langue portugaise (oral et écrit)
- Ateliers de bilinguisme pour enfants à partir de 4 ans (plusieurs niveaux)
- Portugais Langue Étrangère pour adultes (plusieurs niveaux)

INSCRIPTIONS RENTREE 2008/2009
SAMEDI 6 SEPTEMBRE 2008
9h à 12h au siège de l'Institut Lusophone
62 rue Lucien Brunet 77340 Pontault-Combault
Tél: 01 70 10 41 26 e-mail : apes@chello.fr

Concerts

Le samedi 6 septembre, 23h30

Soirée blanche avec Tina, Elizio, Imélie Monteiro, Jacky Brown & Ben J. Soirée animée par DJ Vielo, Dj Almighty et Dj Lerby. A l'Élysée Montmartre, 72 bd Rochechouart, à Paris XVIII, métro Anvers. Réservations: 06.66.83.79.89. Tenue glamour élégante ou fashion.

Le 23 septembre, 22h00

Concert de l'angolais Lulendo, dans le cadre du Festival Ethni-cité, au Satellite Café, au 44 rue de la Folie Méricourt à Paris XI. Infos: 01.47.00.48.87.

Le 24 septembre, 22h00

Concert du capverdien Jorge Humberto, dans le cadre du Festival Ethni-cité, au Satellite Café, au 44 rue de la Folie Méricourt à Paris XI. Infos: 01.47.00.48.87.

Le 25 septembre, 22h00

Concert de Bévinde, dans le cadre du Festival Ethni-cité, au Satellite Café, au 44 rue de la Folie Méricourt à Paris XI.

Le 26 septembre, 22h00

Concert du brésilien Rolando Faria, dans le cadre du Festival Ethni-cité, au Satellite Café, au 44

rue de la Folie Méricourt à Paris XI. Infos: 01.47.00.48.87.

Le samedi 27 septembre, 20h00

Grande nuit du Kizomba, avec pour la première fois en France, le groupe Irmãos Verdades, suivi d'un bal avec l'orchestre Hexasgone, organisé par l'Association portugaise. Salle Jacques Brel, 5 rue du commandant Maurice Fourneau, à Gonesse (95). Infos: 06.89.51.35.64.

Evento

Le vendredi 19 septembre, 14h30

Pose de la première pierre du Centre Socio Culturel Franco-Portugais «Maison du Portugal», de l'association ULFE, en la présence d'António Braga, Secrétaire d'Etat aux Communautés Portugaises. Avenue de Stalingrad (à côté des Nouvelles cuisines) à Dijon (21).

Les 11, 11 et 12 octobre

Festival équestre de Maisons-Laffitte. Le Portugal à l'honneur avec l'Ecole portugaise d'art équestre et le Régiment de cavalerie de la Garde républicaine. Organisé par la Mairie de Maisons-Laffitte avec le soutien de l'Ambassade du Portugal.

Repas

Le dimanche 5 octobre, 12h00

Repas dansant animé par l'orchestre NorteSound, organisé par l'Association franco-Portugaise, à la Salle Jean Vilar, à Argenteuil (95). Réservations avant le 26 septembre à l'AFPA (01.30.76.26.08 ou 06.10.68.75.42) ou au Bragança (01.30.25.30.85).

Les 25 et 26 octobre

31^{ème} Journées gastronomiques de Sologne. Le Portugal est le pays invité. A Romorantin-Lanthenay (41).

Brinque conosco

Sopa de Letras – Astronomia

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| B | V | S | H | N | R | L | F | A | R | A | B | A | M | N | U | H | Z | G | V |
| I | E | I | A | O | I | O | U | C | S | F | L | I | I | O | A | L | A | A | E |
| Q | R | S | S | C | S | A | L | E | R | T | S | E | L | S | J | M | C | S | M |
| U | A | T | O | T | P | S | M | S | U | Z | R | L | O | M | R | A | H | T | A |
| N | G | E | R | U | L | E | C | P | I | E | A | O | P | C | E | G | E | A | L |
| A | U | R | T | P | U | S | O | | | | N | A | I | R | Z | N | H | | |
| G | Z | B | O | C | Q | T | D | | | | U | O | F | M | P | U | E | | |
| E | P | O | C | S | A | O | P | | | | D | I | M | T | S | P | F | | |
| L | E | V | A | N | G | L | N | | | | E | C | E | O | L | O | R | | |
| F | I | F | P | H | A | R | O | | | | A | R | A | G | G | T | C | | |
| I | L | R | S | N | O | E | S | U | O | M | J | C | R | A | S | U | A | E | I |
| L | A | E | E | L | S | L | I | N | R | A | O | A | B | S | E | R | L | L | N |
| P | T | T | G | M | E | O | D | I | T | Q | D | N | E | T | N | V | A | P | O |
| U | A | P | F | L | O | S | A | M | S | O | U | U | A | E | U | E | X | I | U |
| N | O | H | E | D | S | B | S | C | A | D | H | O | T | R | P | I | I | Z | R |
| A | U | L | T | C | T | L | A | L | O | U | E | T | I | L | E | T | A | S | A |

Descubra as palavras na "sopa de letras" do LusoJornal:

- | | | |
|---------|-----------|----------|
| Astro | Astrónomo | Cósmico |
| Espaço | Estrelas | Foguetão |
| Galáxia | Gás | Láctea |
| Lua | Nasa | Nave |
| Planeta | Satélite | Sol |
| Terra | | |

Jogue conosco

SuDoKu do LusoJornal

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|---|---|---|
| | | 1 | 2 | | | | 8 | 9 | |
| | 7 | | | | | | 4 | 3 | |
| 4 | | 8 | | 3 | | | 1 | 5 | |
| | | 6 | 4 | | 2 | | | 1 | |
| | | 4 | | | 5 | | 6 | | |
| 9 | | 5 | | 8 | | | 4 | 2 | |
| | 9 | | | | | | 5 | | |
| | 8 | | 9 | 5 | | | 1 | 2 | 7 |
| | 4 | 7 | | | | | 9 | | |

Regras do SuDoKu:

Sudoku é um puzzle de colocação de números. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9). Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Cada coluna tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

Televisão: programação da CLP TV

| Quinta, 04/09 | Sexta, 05/09 | Sábado, 06/09 | Domingo, 07/09 | Segunda, 08/09 | Terça, 09/09 | Quarta, 10/09 |
|------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 05:00 Placé en Garde à Vue - série | 05:00 Videoclip | 05:00 Videoclip | 05:00 Videoclip | 05:00 Pacé en Garde à Vue | 05:00 Placé à Garde à Vue | 05:00 Placé à Garde à Vue |
| 06:45 Videoclips | 05:53 Placé en Garde à Vue | 05:53 Placé en Garde à Vue | 05:53 Placé en Garde à Vue | 06:45 Videoclips | 06:45 Videoclips | 05:53 Videoclip |
| 07:00 CLP Jornal | 06:45 Videoclips | 06:45 Videoclips | 07:00 CLP Jornal | 07:00 CLP Jornal | 07:00 CLP Jornal | 07:00 CLP Jornal |
| 07:33 Les Jules - desenho animado | 07:00 CLP Jornal | 07:00 Jornal CLP | 07:34 Les Jules- desenho animado | 07:33 Les Jules- desenho animado | 07:33 Les Jules - desenho animado | 07:33 Les Jules - desenho animado |
| 08:00 Reportagem CLPTV | 07:31 Meteo | 07:31 Meteo | 08:01 Pessoas e Negócios | 08:00 Raízes da Terra | 07:58 Pessoas & Negócios | 08:00 Les Jules |
| 08:26 Europa Info | 07:33 Les Jules - desenho animado | 08:26 Boulevard | 08:58 Reportagem CLPTV | 08:54 Primeiro Amor | 08:54 Primeiro Amor | 08:54 Primeiro Amor |
| 08:55 Primeiro Amor | 07:58 Viva a Ciência | 08:26 Boulevard das Estrelas | 09:28 Europa Info | 09:40 l'Etalon Noir | 09:40 l'Etalon Noir | 09:36 l'Etalon Noir |
| 09:40 l'Etalon Noir | 08:26 Boulevard das Estrelas | 09:42 l'Etalon Noir | 10:00 Placé en Garde à Vue | 10:07 Meteo | 10:07 Meteo | 10:36 Placé à Garde à Vue |
| 10:36 Placé en Garde à Vue - série | 08:57 Primeiro Amor | 10:39 Placé en Garde à Vue | 11:30 Reportagem CLP | 10:36 Place en Garde à Vue - série | 10:36 Placé à Garde à Vue | 11:30 Pessoas & Negócios |
| 11:29 Les Jules | 09:42 l'Etalon Noir | 11:34 TV Ciência | 11:48 Viva a Ciência | 11:30 Boulevard das Estrelas | 11:30 Raízes da Terra | 12:30 Videoclips |
| 12:24 Boulevard das Estrelas | 10:39 Place en Garde à Vue | 12:03 Europa Info | 12:14 Boulevard das Estrelas | 12:31 Videoclips | 12:28 Vida por Vida | 12:38 Receita Minuto |
| 13:05 Place en Garde à Vue | 11:34 TV Ciência | 12:30 Europa Info | 12:46 TV Ciência | 12:45 Receita Minuto | 13:05 Placé en Garde à Vue | 13:05 Placé à Garde à Vue |
| 13:59 Pessoas & Negócios | 12:03 Europa Info | 13:04 Clips Musicais | 13:15 Receita Minuto | 13:05 Place en Garde à Vue - série | 13:59 Viva a Ciência | 14:10 Revista da Semana |
| 15:00 Videoclips | 12:32 Receita Minuto | 13:57 Les Jules | 13:50 Reportagem CLPTV | 13:40 Revista da Semana | 14:42 Europa Info | 14:45 Vida por Vida |
| 15:15 Etalon Noir | 12:50 Placé en Garde à Vue | 14:59 Videoclips | 15:17 Concert | 14:10 TV Ciência | 15:14 l'Etalon Noir | 15:13 l'Etalon Noir |
| 15:45 Reportagem CLPTV | 13:04 Fora de Jogo | 16:29 Raízes da Terra | 16:55 Vida por Vida | 14:45 Em que Pensas Tu? | 15:41 Reportagem CLPTV | 17:02 TV Ciência |
| 16:08 Videoclips | 13:57 Les Jules | 17:23 Viva a Ciência | 17:23 TV Ciência | 15:14 l'Etalon Noir | 16:10 Videoclips | 17:31 Primeiro Amor |
| 16:35 Vida por Vida | 15:00 Videoclips | 17:49 Reportagem CLPTV | 17:51 Raízes da Terra | 15:41 Reportagem Especial | 16:40 Pessoas & Negócios | 18:16 l'Etalon Noir |
| 17:03 Reportagem CLPTV | 15:13 l'Etalon Noir | 18:16 Boulevard das Estrelas | 19:30 CLP Jornal | 16:10 Videoclips | 17:48 Primeiro Amor | 18:50 Receita Minuto |
| 17:31 Primeiro Amor | 15:41 Reportagem Especial | 18:53 Les Jules | 20:04 Viva a Ciência | 16:40 Raízes da Terra | 18:33 l'Etalon Noir | 18:53 Les Jules - desenho animado |
| 18:16 l'Etalon Noir | 16:09 Videoclips | 19:30 CLP Jornal | 20:03 Boulevard das Estrelas | 17:31 Primeiro Amor | 18:58 Receita Minuto - culinária | 19:30 CLP Jornal |
| 18:45 Receita Minuto | 16:36 Viva a Ciência | 20:35 Concert Da Weasel | 21:05 Reportagem CLPTV | 18:16 l'Etalon Noir | 19:06 Les Jules | 20:03 l'Etalon Noir |
| 18:53 Les Jules - desenho animado | 17:03 Vida por Vida | 22:06 Lusitânia Expresso | 22:30 CLP Jornal | 18:50 Receita minuto | 19:30 CLP Jornal | 20:38 Reportagem CLPTV |
| 19:30 CLP Jornal | 17:31 Primeiro Amor | 22:38 Reportagem CLPTV | 23:34 CLP Jornal | 19:30 CLP Jornal | 20:03 l'Etalon Noir | 21:07 TV Ciência |
| 20:03 Viva a Ciência | 18:16 l'Etalon Noir | 23:34 CLP Jornal | 00:10 Boulevard das Estrelas | 20:03 Europa Info | 20:36 Europa Info | 21:35 Lusitânia Expresso |
| 20:37 Europa Info | 18:50 Receita Minuto | 00:10 Boulevard das Estrelas | 00:41 Lusitânia Expresso | 20:49 Pessoas e Negócios | 22:09 Europa Info | 22:07 Helicops |
| 21:11 Raízes da Terra | 18:53 Les Jules - desenho animado | 00:41 Lusitânia Expresso | | 21:44 Helicops | 22:41 CLP Jornal | 23:01 CLP Jornal |
| 22:06 l'Etalon Noir | 19:30 CLP Jornal | | | 22:38 Lusitânia Expresso | 23:16 Placé à Garde à Vue | 23:34 Placé en Garde à Vue |
| 22:37 TV Ciência | 20:01 Meteo | | | 23:10 CLP Jornal | 00:09 Raízes da Terra | |
| 23:06 CLP Jornal | 20:04 Raízes da Terra | | | 23:43 Placé en Garde à Vue | | |
| 23:41 Place en Garde à Vue - série | 21:08 Helicops -série | | | | | |
| 00:35 Lusitânia Expresso | 23:04 CLP Jornal | | | | | |
| | 23:13 Lusitânia Expresso | | | | | |
| | 00:11 Raízes da Terra | | | | | |
| | 01:05 Lusitânia Expresso | | | | | |

Alain de Pouzilhac vai apresentar France 24 em Portugal

Alain de Pouzilhac, Presidente da cadeia de informação internacional France 24, estará em Lisboa nos dias 29 e 30 de Setembro, para participar na grande noite de apresentação deste canal de televisão organizada na Embaixada de França em Portugal. Far-se-á acompanhar de representantes da redacção da France 24. Difundida em Portugal desde Dezembro de 2006 transmitindo em versão inglesa, a France 24 está, desde Junho último, a transmitir a sua versão francesa em quase todos os canais disponíveis por cabo e satélite. France Télévisions e TF1 são os dois accionistas de France 24 que tem mais de 1000 correspondentes em todo o mundo e é recebida em mais de 120 países em 80.000.000 de lares.

António Cardoso de regresso à CLP TV

António Cardoso está de regresso à CLP TV depois de um período de incertezas neste canal lusófono a emitir a partir de Paris.

Depois de saída "forçada" de António Cardoso, já passaram pela Direcção do canal Pedro Mariano, António Laranjeira e Olivier Berton (que acabou por ficar pouco tempo).

Filme português difundido na Arte

O filme "A Costa dos Murmúrios" de Margarida Cardoso foi exibido no canal ARTE no dia 14 de Agosto às 23h40.

"A Costa dos Murmúrios" destacou-se pela a sua presença no Festival de Veneza de 2004. O filme conta com as brilhantes interpretações de Beatriz Batarda, Adriano Luz, Filipe Duarte e Mónica Calle. Adaptado do romance de Lídia Jorge, o filme revisita de forma exemplar um período doloroso da história portuguesa: a guerra colonial em Moçambique no final dos anos 60.

Televisão: programação da RTP internacional

| Quinta, 04/09 | Sexta, 05/09 | Sábado, 06/09 | Domingo, 07/09 | Segunda, 08/09 | Terça, 09/09 | Quarta, 10/09 |
|----------------------------|-----------------------------|------------------------------|--|----------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| 07:30 Bom Dia Portugal | 07:30 Bom Dia Portugal | 07:30 África 7 Dias | 08:30 Europa Contacto | 07:30 Bom Dia Portugal | 07:30 Bom Dia Portugal | 07:30 Bom Dia Portugal |
| 10:00 Canada Contacto | 10:00 Timor Contacto | 08:00 Fórum África | 09:00 Bom Dia Portugal | 10:00 EUA Contacto | 10:00 Macau Contacto | 10:00 Argentina Contacto |
| 10:30 Fábrika das Anedotas | 10:30 Fábrika das Anedotas | 08:30 Africa do Sul Contacto | 11:00 Eucaristia | 10:30 Fábrika das Anedotas | 10:30 Fábrika das Anedotas | 10:30 Fábrika das Anedotas |
| 11:00 Verão Total | 11:00 Verão Total | 09:00 Bom Dia Portugal | 13:00 Da Terra Ao Mar | 11:00 Verão Total | 11:00 Verão Total | 11:00 Verão Total |
| 13:30 Documentário | 14:00 Jornal da Tarde | Fim-de-semana | 13:30 Contra | 14:00 Jornal da Tarde | 14:00 Jornal da Tarde | 14:00 Jornal da Tarde |
| 14:00 Jornal da Tarde | 15:15 Lusitana Paixão | 12:00 Zig Zag | 14:00 Jornal da Tarde | 15:20 A Senhora das Águas | 15:00 A Senhora das Águas | 15:00 A Senhora das Águas |
| 15:15 Lusitana Paixão | 16:00 Fábrika das Anedotas | 12:45 Campeões | 15:00 Nos Passos de Magalhães | 16:50 Verão Total | 16:45 Verão Total | 16:45 Verão Total |
| 16:00 Fábrika das Anedotas | 16:30 Verão Total | 13:30 Gostos e Sabores | 16:00 Gato Fedorento | 19:00 Portugal em Directo | 19:00 Portugal em Directo | 19:00 Portugal em Directo |
| 16:45 Verão Total | 19:00 Portugal em Directo | 14:00 Jornal da Tarde | 16:30 Reclame | 20:05 Coração Malandro | 20:00 Coração Malandro | 20:00 Coração Malandro |
| 19:00 Portugal em Directo | 20:00 Coração Malandro | 15:45 Porto Santo | 17:30 Encontros | 21:00 Telejornal | 21:00 Telejornal | 21:00 Telejornal |
| 20:00 Coração Malandro | 20:45 Futebol Directo RTP1 | 17:30 Atlântida / Madeira | 18:00 S6 Visto | 22:00 Notas Soltas | 23:00 Macau Contacto | 23:00 Macau Contacto |
| 21:00 Telejornal | 22:45 Telejornal | 19:00 Em Reportagem | 19:00 Contemporâneos | 22:30 O Preço Certo | 23:15 A Alma e a Gente | 23:00 Argentina Contacto |
| 22:00 O Preço Certo | 23:30 Timor Contacto | 19:45 A Voz do Cidadão | 19:45 Moda Portugal | 22:45 EUA Contacto | 23:15 A Hora de Baco | 23:15 O Dia do Regicídio |
| 22:30 Canada Contacto | 00:00 Grande Reportagem Sic | 20:00 Futebol Directo | 20:15 Europa Contacto | 23:45 Doenças Negras | 00:45 Andar por Cá | 00:00 Fernando Lopes, Provavelmente |
| 23:15 Bombordo | 00:00 Grande Reportagem Sic | 22:00 2º Festival Eurovisão | 21:00 Telejornal | 00:10 Encontros | 01:00 Jornal das 24 Horas | 01:00 Jornal das 24 Horas |
| 23:45 Documentário | 00:45 Andar por Cá | 00:00 África do Sul Contacto | 21:45 Escolhas de Marcelo Rebelo Sousa | 00:30 Obra de Arte | 01:20 Macau Contacto | 02:00 Argentina Contacto |
| 00:45 Andar por Cá | 01:05 Jornal das 24 Horas | 01:00 Jornal das 24 Horas | 22:30 Telerural | 01:00 Jornal das 24 Horas | 01:50 2010 | 02:30 Diga Lá Excelência |
| 01:00 Jornal das 24 Horas | 02:00 Timor Contacto | | 23:00 Rouxinol Fadunho | 02:00 EUA Contacto | | |
| 02:00 Canada Contacto | 02:30 Conversas no Quintal | | 00:00 Contemporâneos | | | |
| | 03:30 Entre Pratos | | 00:45 Andar Por Cá | | | |
| | 04:00 Verão Total | | 01:00 Jornal das 24 H | | | |
| | | | 02:00 Europa Contacto | | | |

Televisão: programação da SIC internacional

| Quinta, 04/09 | Sexta, 05/09 | Sábado, 06/09 | Domingo, 07/09 | Segunda, 08/09 | Terça, 09/09 | Quarta, 10/09 |
|--------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|-----------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 07:00 Sic Notícias | 07:00 Sic Notícias | 07:00 +351 | 07:00 Tv Turbo | 07:00 Sic Notícias | 07:00 Sic Notícias | 07:00 Sic Notícias |
| 09:15 Cartaz | 09:15 Cartaz | 07:30 Mundo das Mulheres | 07:30 Mundo das Mulheres | 09:15 Cartaz | 09:15 Cartaz | 09:15 Cartaz |
| 09:30 Mexx | 09:30 Mexx | 08:30 Caras Notícias | 08:30 Caras Notícias | 09:30 Mexx | 09:30 Mexx | 09:30 Mexx |
| 10:00 Chiquititas | 10:00 Chiquititas | 09:00 Chiquititas | 09:00 Chiquititas | 10:00 Chiquititas | 10:00 Chiquititas | 10:00 Chiquititas |
| 10:30 Aventura entre as Duas Margens | 10:30 Aventura na Terra e no Mar | 10:15 Aventura | 10:30 Uma Aventura | 10:30 Aventura | 10:30 Aventura | 10:30 Aventura |
| 11:15 Fátima | 11:15 Uma Aventura no Estádio | 11:30 Magazine Mulher | 11:30 Música do Mundo | 11:15 Fátima | 11:15 Fátima | 11:15 Fátima |
| 14:00 1º Jornal | 12:15 Fátima | 12:00 Programa da Lucy | 12:00 Programa da Lucy | 14:00 1º Jornal | 14:00 1º Jornal | 14:00 1º Jornal |
| 15:15 Meu Pé de Laranja Lima | 14:00 1º Jornal | 13:15 Etnias | 13:15 Aquí não há quem Viva | 15:15 Meu Pé de Laranja lima | 15:15 Meu Pé de Laranja lima | 15:15 Meu Pé de Laranja lima |
| 16:00 Caras Notícias | 15:15 Meu Pé de Laranja Lima | 14:00 1º Jornal | 14:00 1º Jornal | 16:00 Caras Notícias | 16:00 Magazine Mulher | 16:00 Magazine Mulher |
| 16:30 Cartaz | 16:00 Imagens Marca | 15:00 FamaShow | 15:15 Red Bull | 16:30 Cartaz | 16:30 Cartaz | 16:30 Cartaz |
| 16:45 Mundo das Mulheres | 16:30 Cartaz | 15:45 Meu Pé de Laranja lima | 17:15 Querido Mudei a Casa | 16:45 Mundo das Mulheres | 16:45 Mundo das Mulheres | 16:45 Mundo das Mulheres |
| 17:30 Contacto | 16:45 Mundo das Mulheres | 17:30 Zero em Comport. | 18:00 Musica M. | 17:30 Contacto | 17:30 Contacto | 17:30 Contacto |
| 19:00 Opinião Pública | 17:30 Contacto | 18:15 Magazine Mulher | 18:15 Magazine Mulher | 19:00 Rotas de Verão | 19:00 Opinião Pública | 19:00 Opinião Pública |
| 19:45 +351 | 19:00 Opinião Pública | 18:45 Caras Notícias | 19:30 Caras Notícias | 19:45 Magazine Mulher | 19:45 Imagens Marca | 19:45 Imagens Marca |
| 20:15 Camilo em Sarilhos | 19:45 TV Turbo | 19:15 Chiquititas | 19:45 Chiquititas | 20:15 Entretenimento | 20:15 Floribella | 20:15 Floribella |
| 20:45 Malucos | 20:15 Camilo em Sarilhos | 20:30 + 351 | 21:00 Jornal da Noite | 21:00 Jornal da Noite | 21:00 Jornal da Noite | 21:00 Jornal da Noite |
| 21:00 Jornal da Noite | 20:45 Malucos | 21:00 Jornal da Noite | 22:00 Grande Reportagem Sic | 22:30 Resistirei | 22:30 Resistirei | 22:30 Resistirei |
| 22:30 Resistirei | 21:00 Jornal da Noite | 22:30 Entretenimento | 22:45 Chamar a Música | 23:15 Sete Vidas | 23:15 O Dia Seguinte | 23:15 O Dia Seguinte |
| 23:15 Informação | 22:30 Resistirei | 23:15 Levantate e Ri | 00:00 Aqui não há quem Viva | 00:15 Opinião Pública | 00:30 Opinião Pública | 00:30 Opinião Pública |
| 00:00 Cartaz | 23:15 O Programa da Maria | 00:45 Imagens Marca | 01:00 Jornal da Noite | 01:00 Jornal da Noite | 00:15 Jornal da Noite | 01:15 Entretenimento |
| 00:15 Opinião Pública | 00:00 TV Turbo | 02:15 Resistirei | 02:00 Grande Reportagem SIC | 02:15 Entretenimento | | |
| 01:00 Jornal da Noite | 00:15 Opinião Pública | | | | | |
| | 01:00 Jornal da Noite | | | | | |

Rádio RGB
Programa Bom Dia Portugal
Procura-se
Técnico/animador
 Voluntário
 De preferência residente na região de Pontoise
 Contactar **Silvio Leal**
 bomdiaportugal.silvio@gmail.com

01.30.38.25.25
 Sábados das 12h às 14h
 ou domingos das 10h às 12h

O Génio da Bola concede-lhe 3 desejos

Soluções de poupança

BES Residentes no Estrangeiro

Quem vive longe do seu país merece ver pelo menos três desejos concedidos: o primeiro é ter uma poupança como a do Cristiano Ronaldo. O segundo é uma bola autografada pelo Génio. O terceiro é poder ganhar viagens para vir a Portugal matar saudades. Bom, realizar o primeiro é fácil. Com as Soluções de Poupança para Residentes no Estrangeiro do BES, você encontra vantagens únicas e soluções ajustadas ao seu caso. O segundo realiza-se quando decidir aderir ao primeiro, aí ganha logo uma bola autografada. E quando for ao BES, fica também habilitado a concretizar o terceiro. É ou não é de génio?

O PPR Aforro Rendimento Especial sorteia, a 20 de Outubro de 2008, 10 cheques viagem Top Atlântico no valor unitário de €1.000. Por cada €5.000 de subscrição, é atribuído um número para sorteio, por isso, quanto mais investir, mais hipótese tem de ganhar. Regulamento do concurso disponível em www.bes.pt.

Na subscrição do PPR BES Aforro Rendimento Especial, num valor igual ou superior a €5.000, o BES oferece uma **bola de futebol exclusiva e autografada pelo Cristiano Ronaldo**. Esta oferta é imediata e limitada ao stock existente.



Patrocinador
da Selecção Nacional



**BANCO
ESPIRITO
SANTO**

Quem sabe,
sabe e o Génio
da Bola
é que sabe

ALEMANHA, BÉLGICA, FRANÇA, LUXEMBURGO, REINO UNIDO E SUIÇA - 00 8000 24 7 365 0 | ÁFRICA DO SUL - 0 800 99 52 28 | BRASIL - 0 800 891 82 32 | CANADÁ E ESTADOS UNIDOS - 011 8000 24 7 365 0 | EM QUALQUER OUTRO PAÍS - 351 21 855 77 53 | www.bes.pt

O PPR Aforro Rendimento Especial é um contrato de seguro ligado a fundos de investimento, qualificado como Instrumento de Captação de Aforro Estruturado da Seguradora BES Vida, Companhia de Seguros S.A., Capital Social €250.000.000, sede na Av. Columbano Bordalo Pinheiro, nº 75, 1070-061 Lisboa. Não tem garantia de capital e rendimento e as importâncias seguras variam em função dos activos que compõem o património do fundo afecto ao contrato, que têm níveis de risco entre 0 (risco mínimo) e 6 (risco máximo). O prospecto simplificado está disponível em www.bes.pt e www.cmvm.pt. Este produto é comercializado pelo Banco Espírito Santo, S.A., Capital Social €2.500.000.000, sede na Av. Liberdade, nº 195, 1250-142, Lisboa, registado no ISP na categoria de mediador de seguros ligado com o nº 207230903, autorizado a comercializar seguros e operações do ramo vida e não vida das Seguradoras BES Vida, BES Seguros, T-Vida, Tranquilidade e Europa Assistance e Fundos de Abertos da Sociedade Gestora ESAF. Todas as informações do Mediador podem ser consultadas em www.isp.pt.